

雷達表創新突破 男女薄裝「密封防水」石英表

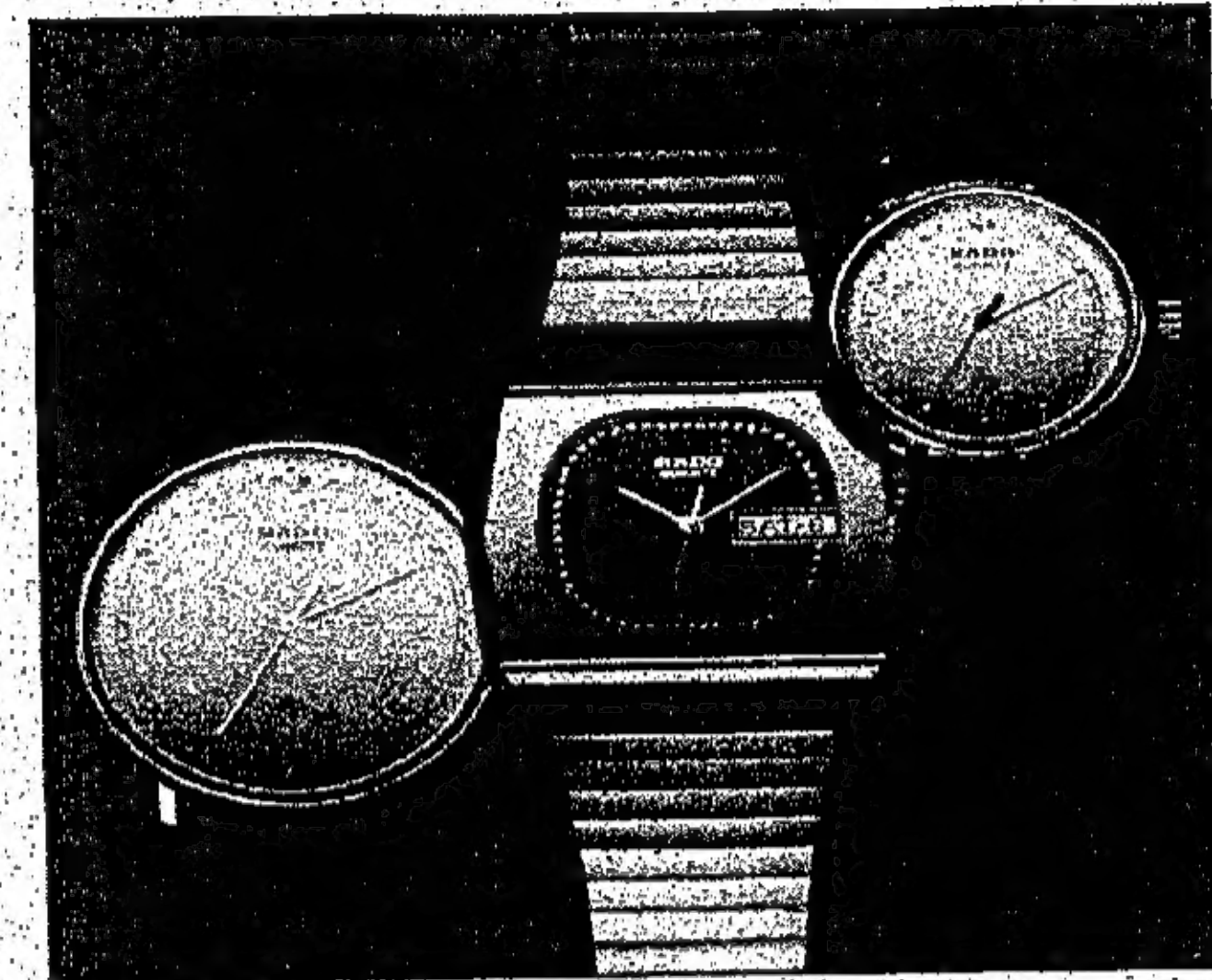
「密封防水」Watersealed 是雷達石英表的新突破，也是這系列手表卓越性能之一。過往的經驗，我們了解到空氣中濕度與水份對石英表機件有頗大影響，必需有一絕對密封的防水設計，才可以確保石英表準確性能。

雷達男女薄裝「密封防水」石英表，
絕對不受水份或濕氣影響，幼薄斯文。
新抵港之雷達「密封防水」

石英表，表內石英機件由一個徹底密封之表壳保護，即使配戴游泳亦絲毫不影響其準確性能。事實上，雷達「密封防水」石英表曾多次在深水試驗，屢獲成功，依然保持準確可靠。

最難能可貴的更是其設計仍然
幼細纖薄,伶巧別緻,俊雅斯文。

閣下選購雷達「密封防水」石英表時，請認明表底刻有 Watersealed 的英文字，保證你的石英表在陸上或海中同樣精密可靠。



雷達表

煥然一新 俊雅斯文

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

中華民國喬務委員會頒發已登台教新字第一一〇號

號〇五一九壹第
毫伍幣港售零份每

中華民國政府郵政特准掛號認爲新聞紙類
中華民國政府特准掛號認爲新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司

張大九紙出日今
休維岑理司總

號一○壹壹道活亭荷港香 址地社總
 下地行銀人華港道街甸味 處事辦分區中
 下地號七九四街海上 處事辦分區中
 下地號七二壹街華邊角北 處事辦分區中
 電話 總社H 229081 區中H 231637
 北角H 640693 旺角K 840749
 樓三號四三三三段三路北山中北山頭 台
 號六七九二九二五 話電處經 灣

美中東特使奔走斡旋 以埃同意恢復 三邊高峯會議

以稍作讓步圖促進巴自治談判

【路透社開羅四日電】美中東特使羅素，在經過與埃及總統薩達特、以色列總理貝京及約旦國王侯賽因的會談後，於今日發表聲明，表示美中東特使將繼續在巴以衝突中斡旋，以期達成和平協議。羅素在聲明中指出，美中東特使將與各方進行密切合作，以促進巴以自治談判的進展。他強調，美中東特使將繼續在巴以衝突中斡旋，以期達成和平協議。他強調，美中東特使將繼續在巴以衝突中斡旋，以期達成和平協議。

日韓部長級會議 今年內難望舉行

【東京四日電】日本外務省官員今日表示，日韓部長級會議在今年內難望舉行。官員指出，日韓關係目前仍處於緊張狀態，雙方在領土問題上的分歧尚未解決，因此部長級會議的舉行尚需一段時間。官員強調，日韓雙方應通過對話和協商解決分歧，以促進兩國關係的改善。

巴基斯蘭人民 發動武裝革命

【巴基斯蘭四日電】巴基斯蘭人民今日發動武裝革命，反對當權政府的壓迫政策。革命者表示，他們將繼續為爭取民族獨立和民主權利而奮鬥。他們指出，當權政府的政策嚴重損害了人民的利益，因此他們不得不採取武裝行動。革命者呼籲全國人民團結一致，共同為實現國家的獨立和自由而戰。

廿個港口癱瘓 拖船工人罷工

【倫敦四日電】英國拖船工人今日舉行罷工，導致二十個港口癱瘓。罷工導致多艘貨輪無法靠岸，嚴重影響了英國的貿易和經濟。工會表示，罷工是為了爭取更好的工作條件和待遇。政府呼籲罷工工人儘快結束罷工，以恢復港口的正常運作。

以軍海空援黎巴嫩南部 摧毀巴游三陣地

【耶路撒冷四日電】以色列海空軍今日援助黎巴嫩南部，摧毀了巴游組織的三個陣地。以色列軍隊表示，這次行動是為了打擊巴游組織的恐怖活動，維護黎巴嫩南部的和平與穩定。他們指出，巴游組織的陣地對以色列的安全構成了威脅，因此他們不得不採取軍事行動。以色列軍隊呼籲巴游組織停止恐怖活動，並與以色列政府進行對話。



孫院長率團訪問中美洲 晉見巴拿馬總統 商加強農商合作

【華盛頓四日電】美國總統卡特今日接見了由孫院長率領的訪問團，雙方就加強中美洲農商合作問題交換了意見。卡特表示，美國政府將繼續支持中美洲的和平與穩定，並加強與該地區國家的經貿往來。孫院長表示，訪問團此行旨在加強中美洲各國之間的友好關係，並促進農商合作。雙方一致認為，加強農商合作將有助於促進中美洲的經濟發展和社會穩定。

請提防老鼠偷糞！

【本報記者專訊】最近，在城區內發現多起老鼠偷糞事件，市民應提高警覺，注意衛生。據悉，老鼠偷糞不僅污染環境，還可能傳播疾病。市民應加強對糞便的處理，並採取措施防止老鼠靠近。有關部門呼籲市民共同維護城市衛生，防止老鼠偷糞事件的發生。

無痛掛線化管法的優點

【本報記者專訊】無痛掛線化管法是一種先進的醫療技術，具有無痛、安全、有效等優點。該技術適用於多種疾病，如膽結石、膽管炎等。患者在接受治療時不會感到疼痛，且治療效果顯著。醫生表示，無痛掛線化管法是一種理想的治療方法，值得推廣。患者應在醫生的指導下進行治療，以確保治療的安全和有效。

陳志堅敬啟

本人因事外出，所有業務暫時停止，特此聲明。陳志堅敬啟。此聲明旨在告知公眾，陳志堅先生因個人原因暫時停止其所有業務，包括但不限於法律諮詢、代辦等。陳志堅先生表示，他將在近期內返回，並恢復正常業務。在此期間，如有任何緊急事務，請與陳志堅先生聯繫。

百樂通

滿狂五天今

氣煞俏嬌娃 耶恩水逝 情傾世伯母 重洋春心

新業畢

楊五今天 珠趙

氣煞俏嬌娃 耶恩水逝 情傾世伯母 重洋春心

海運

滿狂五天今

氣煞俏嬌娃 耶恩水逝 情傾世伯母 重洋春心

好笑

新到心花怒放

好味

日夜五場

好味

新到心花怒放

好味

日夜五場

好味

新到心花怒放

好味

日夜五場

一人吸毒 全家受害

請勿吸毒

惠利本報分類廣告 請撥電話 221188

殺島

The bluest water The bloodiest island

加路比海一處 內有六艘船 上載有搭客 二千人 先後神秘失蹤！

驚人內幕 首次揭露

彼得賓治利

婚姻生活

Bellevue

明天又一經典之作

黑明：赤鬚子

三級片 黑明：赤鬚子

達業大廈

沙田火炭地段六十九號

樓高十六層，光線充足，頂樓飯堂。鄰近沙田馬場，瀝源邨，禾輦邨，火炭邨，人口稠密，工源充足，交通利便四通八達。



樓身四正·柱位少·面積實用
貨車直泊電梯傍·上落貨便利

面積由722呎至10832呎

首期一成·即可買廠·地下樓底特高



怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新順利大廈97室
電話：五·二二九一六二至五(四線)

地盤電話12-6041676

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣

特價預售

地點適中·交通便利·近地鐵車站
地下旺舖八間·一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅·兩梯四伙



每單位面積三百餘呎起

二房一廳 三面單邊 廳房皆窗
鋁質窗門 顏色潔具 暗線電燈
柚木地板 乳膠牆身 用料上乘



怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新順利大廈97室
電話：五·二二九一六二至五(四線)

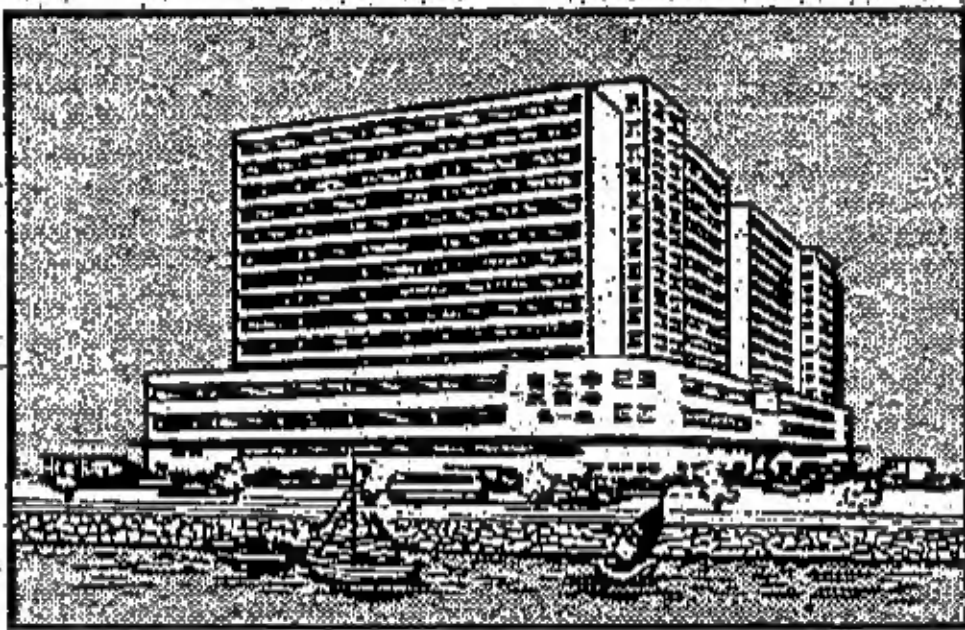


金新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)

青衣島 (青衣大橋海旁)單邊向海 永無遮阻
NO.65地段

青衣工業中心

第二座



地盤電話：12-455842 12-456231

每單位面積由四仟餘呎起

特價出售 欲購從速

建至天面

- 地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
- 交通便利，道路運輸四通八達。
- 鄰近屋邨，工源不虞缺乏。

- 外牆全部玻璃紙皮石，厚料鋁水鋼窗。
- 伙伙單邊，廠內光線充足，闊則設計新穎。
- 車位充足，貨車直泊電梯口，起卸便捷。
- 大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。



怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新順利大廈97室
電話：五·二二九一六二至五(四線)



金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)



益大發展有限公司
香港新豐街34號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)

皇后大道中 摩囉下街 東街(四面單邊)

150年期

中環住宅商場
已有入伙紙 即買即用

中源中心

商場十二萬餘元起 住宅廿八萬餘元起



高尚住宅：

- 每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板，顏色潔具，花瓷磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

地盤電話：5-430320



怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新順利大廈97室
電話：五·二二九一六二至五(四線)

購物中心：

- 高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。



金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)

沙咀世紀商業大廈

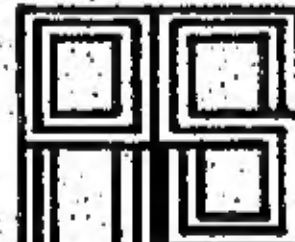
河內道3-4號

古銅色鋁質幕牆 (CURTAIN WALL) · 茶色玻璃 · 冷氣設備

地庫至三樓現代化商場 四至十七樓高級寫字樓

地點適中·旅遊中心·交通方便·
離地鐵站·步行一分鐘·
到中環只需十分鐘。

商場二萬餘平方呎
寫字樓由403呎至2,416呎



金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)
地盤電話：三·六八一七五四

特價95折



嘉富大廈

999年期

香港堅尼地城新海傍/吉席街



住宅：672呎
僅餘一單位
旺舖：468-1236呎

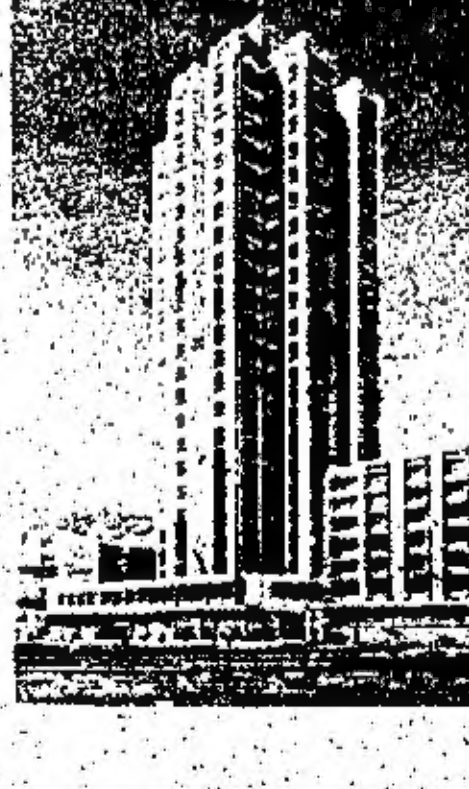
售價平通西環區

海景洋樓
格調高尚
設備完善
分期付款

1981年底完成

嘉榮大廈

香港鰂魚涌海灣街4-6號



住宅：388-458呎
僅售廿餘萬元起
地下旺舖全部售罄
二樓商業全層7,623呎

現貨旺舖，廠房！

捷通大廈

九龍土瓜灣道321號
地下旺舖·面積558呎·即買即用

美基工業大廈

新界屯門地段44號
面積1,387呎·僅售廿餘萬元起

洽購處：



捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈12樓
電話：5-259321 5-259331

不隨禮柯多新彩無報請遠
另報拜式采穎色任販就道
收附出印多雜華歡訂近閱
費送版刷姿誌僑迎閱向戶

報日僑華

訂閱電話：5-229081 內線3號

閱訂期長請

全經包專新歷
僑濟羅刊聞史
稱報萬豐翔悠
許導有富實久

本港新聞

兩幅官地拍賣 成交價高創均

烈激程過投競 · 集雲商巨產地

兩幅官地拍賣 成交價高創均

【本報訊】港島兩幅官地，昨午在拍賣場成交，成交價高創均。其中一幅位於中環道，面積二萬二千五百平方呎，成交價一百一十萬元，較前月升兩倍。另一幅位於灣仔，面積一萬一千二百五十平方呎，成交價五十五萬元，較前月升一倍。

的士使用巴士專線 運輸署已正式拒絕

理由是不符合經濟使用道路原則

【本報訊】運輸署昨日正式拒絕的士使用巴士專線，理由是「不符合經濟使用道路原則」。署方表示，目前巴士專線是為了提高道路使用效率，而的士使用專線則會造成交通阻塞，並增加道路負擔。

當選十大歌星 今晚行頒獎禮

地點大專會堂 時間下午八時

【本報訊】「十大歌星」頒獎禮，將於今晚（廿七日）晚上八時，假大專會堂舉行。屆時將有數十位知名歌星出席，並頒發獎項予表現優異的歌手。



港島兩幅官地拍賣，成交價高創均。

本港登記私家車總數 至八月底超過十八萬

【本報訊】根據警方統計，本港登記私家車總數，至八月底已超過十八萬輛。其中，小轎車佔了絕大多數，其次是貨車和巴士。

警員當值不想帶槍

【本報訊】最近港島警務處，因受市民不滿，而採取了「無槍帶值」的措施。警員在當值時，只帶備胡椒水槍，而不帶槍。此舉旨在減輕市民對警力的恐懼感。

不應因噎廢食

【本報訊】最近港島警務處，因受市民不滿，而採取了「無槍帶值」的措施。警員在當值時，只帶備胡椒水槍，而不帶槍。此舉旨在減輕市民對警力的恐懼感。

謹訂於一九八〇年九月六日（星期六）上午十一時為本行筭算灣分行開業恭請
筭算灣街坊福利會理事長張錦添先生 M.B.E. 主持
剪綵儀式薄具酒會 恭候
官紳名流 工商賢達 貴臨指導 謹此敬告 幸祈
同業先進 街坊客戶
垂察
(恕不週知)
香港工商銀行董事會敬約
行址：香港灣仔道57至59號大廈樓下商場八號
電話：五八六五二一三 五八六五〇二二 五八六七〇三九

沙田吉地標售

新發展區面向馬場沙田第一城總面積萬呎
內有舊屋地三千餘呎本月月底公開招標出售詳情請
洽沙田辦事處 355 號圖則資料

金城銀行

代收
京城財務(香港)有限公司 定期存款
期限分廿四小時通知、一個月、二個月、三個月、六個月、和一年期。
利息從優、港幣五萬元起、歡迎賜電查詢

黃英華 黃文冰 謹啓

謹訂於公曆一九八〇年八月六日（星期日）下午二時在加拿大
多倫多大學堂舉行結婚禮
諸親友 光臨 譚歐陽佩文 敬約

永好工業大廈

十大優點

1. 大實地產 ● 聲譽卓著
2. 質料一流 ● 價錢公道
3. 電源充足 ● 防火系統
4. 對講話機 ● 獨立廁所
5. 特大車場 ● 泊車容易
6. 貨物起卸 ● 快捷方便
7. 新工業區 ● 工源充足
8. 貨運碼頭 ● 近在咫尺
9. 分期付款 ● 年期特長
10. 置業投資 ● 明智選擇

小型廠家喜訊

面積由1071呎起
首期：10%
簽約後壹月：10%
餘款最長可分十年供付

大實地產有限公司

澳門辦事處：澳門新馬路32號 大豐銀行大廈6樓611室 電話：89561 241 84900內線 242
香港辦事處：香港中環德輔道中71號 聯邦大廈503-508室 電話：5-222033-(6)線
澳門地盤樓處：澳門馬交石漁翁街(夏巴車廠側) 電話：88665 88884

本港新聞

分持一刀一槍闖入網網各人

兩匪劫石油氣公司 掠得財物約一萬元

【本報訊】兩名持有一刀一槍，昨日（廿六日）晚間，闖入九龍區一石油氣公司，掠得財物約一萬元，幸無人受傷。

案發地點位於九龍區一石油氣公司，該公司負責人表示，昨日（廿六日）晚間，約十一時許，兩名匪徒闖入該公司，其中一人持有一把利刀，另一人持有一把槍，兩人隨即搜掠該公司內之財物，掠得現金約一萬元，及一些雜物，隨後兩人即逃離現場。

警方接報後，隨即展開調查，並在昨日（廿七日）上午，在九龍區一處地方，將兩名匪徒拘捕，並搜獲部分掠得之財物。

上水神經漢揮舞利刀 亂刀斬傷一對夫婦

【本報訊】上水區一男子，因精神失常，昨日（廿六日）晚間，在該區一處地方，揮舞利刀，亂刀斬傷一對夫婦，幸無人受傷。

案發地點位於上水區一處地方，該處有一對夫婦正在散步，突然一名男子闖入，揮舞利刀，向該對夫婦亂刀斬下，幸該對夫婦及時躲避，未受重傷。

警方接報後，隨即展開調查，並在昨日（廿七日）上午，在該區一處地方，將該名男子拘捕，並搜獲部分掠得之財物。

明愛籌款運動 辦三次賣物會

【本報訊】明愛籌款運動，為籌集經費，將於本月（廿六日）至廿八日，在九龍區一處地方，舉辦三次賣物會。

賣物會之賣物，包括一些衣物、書籍、及一些雜物，歡迎各界人士踴躍參加。

分在港島九龍區舉行 慶烈文出任籌委會主席

【本報訊】烈文學校籌委會主席，將於本月（廿六日）至廿八日，在九龍區一處地方，舉行慶烈文出任籌委會主席之活動。

活動內容包括：賣物會、義演、及一些雜項活動，歡迎各界人士踴躍參加。

東主被判罰款 食品工場違例

【本報訊】東主被判罰款，食品工場違例，昨日（廿六日）晚間，在九龍區一處地方，發生一宗食品工場違例案。

該食品工場之東主，因違反有關法規，被警方拘捕，並被判罰款。

元朗屯門報販會 選出第二屆新員

【本報訊】元朗屯門報販會，昨日（廿六日）晚間，在該區一處地方，舉行選出第二屆新員之活動。

活動內容包括：投票、及一些雜項活動，歡迎各界人士踴躍參加。

電車車禍受傷 兩鐵騎士受傷

【本報訊】電車車禍受傷，兩鐵騎士受傷，昨日（廿六日）晚間，在九龍區一處地方，發生一宗電車車禍。

該電車與一輛鐵騎相撞，導致兩鐵騎士受傷，幸無人受傷。

太子道天橋交通意外 電車車禍受傷

【本報訊】太子道天橋交通意外，電車車禍受傷，昨日（廿六日）晚間，在太子道天橋，發生一宗交通意外。

該電車與一輛鐵騎相撞，導致兩鐵騎士受傷，幸無人受傷。

錦華大廈

香港德輔道西382至388號

特價九五折 年期999

- 商住房宇
- 華麗洋樓
- 全部鋁窗
- 浴室廚房
- 新式櫥櫃
- 暗線電燈
- 設備齊全
- 定價低廉

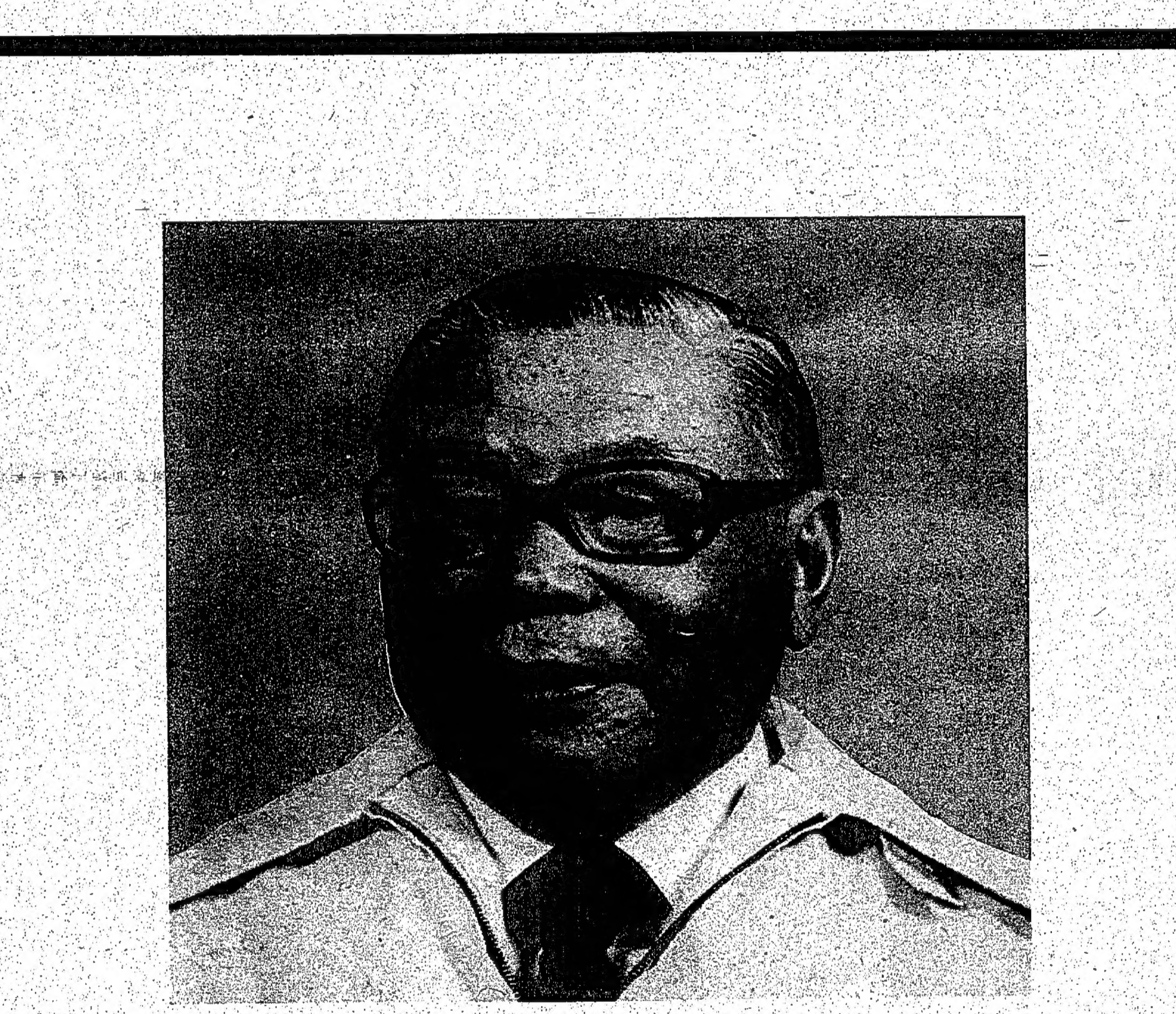
交通方便 一應兩房 柚木地板 磁瓦到頂 防盜系統 電視總機 住宅商業 平通港九

六基有限公司 香港德輔道西39-41號 電話：5-252497

城記有限公司 香港德輔道中 太子道1209室 電話：5-226009

美康財務地產公司 九龍彌敦道118-120號 電話：3-693355

地盤辦事處電話：5-474912



蔣經國先生的“克難”精神，如果用於我們做生意方面，也是水到渠成，無往不利的。

田大人公司

旺角彌敦道六〇八號總店房屋改建

將遷往油蔴地彌敦道三一九號「平價市場」現址。重新裝修另行開張

警方發出拼圖 通緝女匪歸案

【本報訊】警方昨日（廿六日）晚間，在九龍區一處地方，發出拼圖，通緝女匪歸案。

該女匪因涉及一宗案件，被警方通緝，警方呼籲各界人士提供線索。

商業旺舖特價招租

【本報訊】商業旺舖特價招租，位於九龍區一處地方，環境優美，交通便利。

招租詳情請洽：電話：5-252497

香港中國旅行社有限公司

CHINA TRAVEL SERVICE (H.K.) LTD.

貨運部

承辦快捷、簡便、安全、貨廉之鐵路回空貨卡、裝運來料加工、補償貿易、贈送物品及其他貿易商品往國內。

定期另担：（逢假日順延）

廣州：每月2日及16日 上海：每月11日及26日
北京：每月6日及21日 天津：每月8日及23日

不定期包卡：

下列設有海關的口岸，我社均可接受委託運載。

北京西直門、天津、秦皇島、青島、江蘇連雲港、南京西、上海北郊、杭州南星橋、寧波北、福州東、廈門、廣州南、湛江、南寧、昆明東、武昌、大連東、沈陽、吉林圖門、長春、滿洲里、哈爾濱、綏芬河、集安、丹東、內蒙二連、烏魯木齊。

洽詢電話：5-241273

辦公地址：香港皇后大道中77號中旅大廈五樓

本港新聞

油麻地新填地街

重慶販商攤檔

街市街甘肅街一段今日劃位
其餘三段月內相繼進行

【本報訊】油麻地新填地街，自填地後，由於缺乏適當的商業用途，一直處於荒廢狀態。現由地產發展局撥款，在該街興建重慶販商攤檔，以改善該區的商業環境。該項工程預計於本月內動工，預計於下月內完成。屆時，該街將可容納約一百個攤檔，為重慶販商提供一個良好的經營場所。此外，地產發展局亦計劃在該街興建其他商業設施，以進一步發展該區的商業。

監獄署六名人員 獲頒署長嘉獎狀

【本報訊】監獄署署長昨日頒發嘉獎狀，嘉獎六名在過去一年中表現優異的員工。這六名員工分別是：(一) 在過去一年中，表現優異的員工，(二) 在過去一年中，表現優異的員工，(三) 在過去一年中，表現優異的員工，(四) 在過去一年中，表現優異的員工，(五) 在過去一年中，表現優異的員工，(六) 在過去一年中，表現優異的員工。

東南亞現勢

【本報訊】東南亞地區的局勢日益緊張，各國政府正密切關注事態的發展。據悉，該地區的局勢已到了臨頭一髮的階段，各國政府正採取一切必要措施，以防止事態的進一步擴大。目前，該地區的局勢已到了臨頭一髮的階段，各國政府正採取一切必要措施，以防止事態的進一步擴大。

康樂活動簡訊

【本報訊】中西區反吸煙委員會，昨日在該區舉行了一場反吸煙活動。該項活動旨在提高公眾對吸煙危害的認識，並鼓勵公眾戒除煙癮。活動吸引了眾多市民參加，現場氣氛熱烈。此外，該委員會亦計劃在未來幾個月內，在該區舉行更多類似的活動，以進一步提高公眾的健康意識。

合和實業有限公司

【本報訊】合和實業有限公司昨日宣佈，該公司將於下月舉行股東週年大會。該項會議旨在總結該公司在過去一年的經營情況，並討論未來的發展計劃。此外，該公司亦計劃在未來幾個月內，在該區舉行更多類似的活動，以進一步提高公眾的健康意識。

鳴謝

【本報訊】本銀行銅鑼灣分行於昨日(九月四日)開業，蒙各界人士踴躍光臨，生意興隆。本銀行對各界人士的支持表示衷心的感謝，並承諾將繼續為廣大客戶提供優質的金融服務。

合和實業有限公司

【本報訊】合和實業有限公司昨日宣佈，該公司將於下月舉行股東週年大會。該項會議旨在總結該公司在過去一年的經營情況，並討論未來的發展計劃。此外，該公司亦計劃在未來幾個月內，在該區舉行更多類似的活動，以進一步提高公眾的健康意識。

合和實業有限公司

【本報訊】合和實業有限公司昨日宣佈，該公司將於下月舉行股東週年大會。該項會議旨在總結該公司在過去一年的經營情況，並討論未來的發展計劃。此外，該公司亦計劃在未來幾個月內，在該區舉行更多類似的活動，以進一步提高公眾的健康意識。

合和實業有限公司

【本報訊】合和實業有限公司昨日宣佈，該公司將於下月舉行股東週年大會。該項會議旨在總結該公司在過去一年的經營情況，並討論未來的發展計劃。此外，該公司亦計劃在未來幾個月內，在該區舉行更多類似的活動，以進一步提高公眾的健康意識。

合和實業有限公司

【本報訊】合和實業有限公司昨日宣佈，該公司將於下月舉行股東週年大會。該項會議旨在總結該公司在過去一年的經營情況，並討論未來的發展計劃。此外，該公司亦計劃在未來幾個月內，在該區舉行更多類似的活動，以進一步提高公眾的健康意識。

合和實業有限公司

【本報訊】合和實業有限公司昨日宣佈，該公司將於下月舉行股東週年大會。該項會議旨在總結該公司在過去一年的經營情況，並討論未來的發展計劃。此外，該公司亦計劃在未來幾個月內，在該區舉行更多類似的活動，以進一步提高公眾的健康意識。

新市鎮 新風貌


創業設廠 大展鴻圖

屯門工業中心B座

屯門杯渡路 T.M.T. L.76地段

今起發售 即買即用

九三折



首期一成，90天付餘款 可貸款八成

面積由2,482呎至17,900呎

- 廠廈宏偉 樓身特高 樓面廣闊 獨立廁所
- 高速公路 直貫市區 屋邨處處 工源無缺

新蒲崗區 工業中心


市區廠廈之王

寶城工業大廈

九龍新蒲崗大有街23號(六合街口)

現貨廠廈，即起吉售

九八折



首期一成 90天付餘款 銀行可貸款八成

- 地下單位 近八百呎至三千餘呎 宜工宜商
- 三面單邊 樓身特高 逾十一呎 柱位極少
- 排機容易 每層面積 五千餘呎
- 機場地鐵 貨柜碼頭 穿梭往來 交通便捷

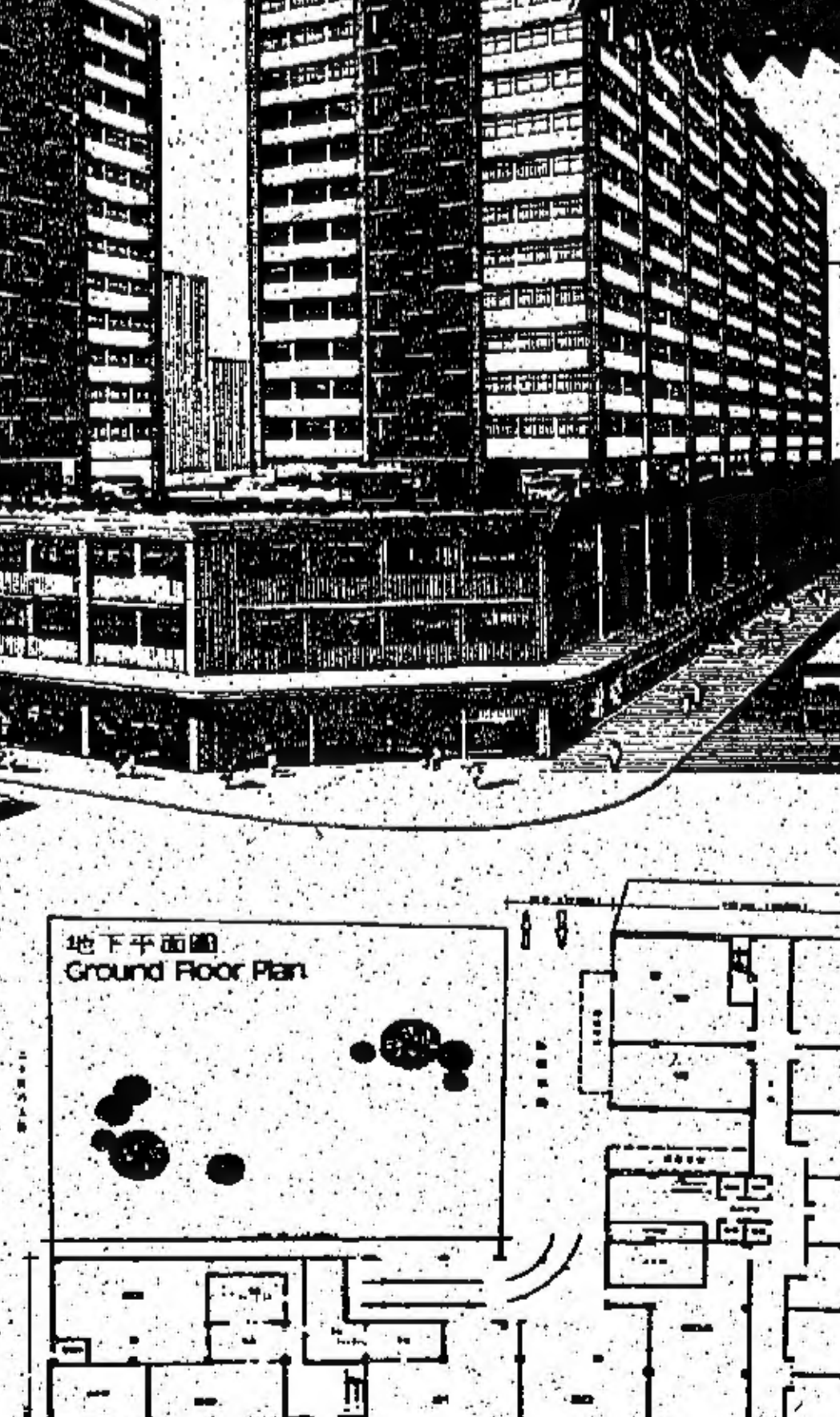
荃灣廠廈之王

寶業大廈

PO YIP BUILDING

德士古道/沙咀道大單邊

仍售八折



只餘地下 工商舖位 高近廿呎 地旺人眾

新市鎮 新風貌

創業設廠 大展鴻圖

屯門工業中心B座

屯門杯渡路 T.M.T. L.76地段

今起發售 即買即用

九三折



首期一成，90天付餘款 可貸款八成

面積由2,482呎至17,900呎

- 廠廈宏偉 樓身特高 樓面廣闊 獨立廁所
- 高速公路 直貫市區 屋邨處處 工源無缺

新蒲崗區 工業中心

市區廠廈之王

寶城工業大廈

九龍新蒲崗大有街23號(六合街口)

現貨廠廈，即起吉售

九八折



首期一成 90天付餘款 銀行可貸款八成

- 地下單位 近八百呎至三千餘呎 宜工宜商
- 三面單邊 樓身特高 逾十一呎 柱位極少
- 排機容易 每層面積 五千餘呎
- 機場地鐵 貨柜碼頭 穿梭往來 交通便捷

荃灣廠廈之王

寶業大廈

PO YIP BUILDING

德士古道/沙咀道大單邊

仍售八折



只餘地下 工商舖位 高近廿呎 地旺人眾

代售 洽購處:



寶光地產有限公司

STELUX PROPERTIES LTD.

A MEMBER OF THE STELUX GROUP 寶光集團屬下機構

1901-1916 STAR HOUSE, SALISBURY ROAD, TSIMSHATSUI, KOWLOON. TEL: 3-7213102-7

九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行1901-1916室 電話: 3-7213102-7

說明書可往中環香港華人銀行大廈寶光陳列室索取

海富花園

澳門海邊馬路25號

一座為您理想而建造
的高級花園大廈

面積由980呎—2000餘呎
可供選擇
售價由每呎300元起



1983年初
入伙

設計新穎，巍然壯觀。
地點理想，置業良機。
私家地權，免納地稅。

倚山環海，景色優美，靜中帶旺。
交通暢順，車位充足，毗鄰巴士站。
鄰近學校，公園球場。
超級市場，銀行近在咫尺。
毗鄰治安訓練營及治安警察廳。
意大利雕刻噴水池，設於入口大堂中心，
私家花園設計極富園林自然之美。
設計新穎兒童遊樂場。
澳門首創大廈專用泳池，華貴美觀。
豪華高速電梯十部，上落安全快速。
完善保安系統，廿四小時不停監管。

合購處：澳門保利達置業有限公司
澳門新馬路大豐銀行大廈603-604室
電話：87503, 89550, 84900內線164

香港辦事處
香港威靈頓街7-13號雲寧大廈101-104室
電話：5-250498, 5-236817

地盤辦事處
澳門海邊馬路25號
電話：83033

官塘 鴻圖道76號 快將入伙

聯運工業大廈



開始預售
特價九五折

近官塘渡海碼頭
及地下鐵路總站
地點適中，交通便利
人口眾多，招工容易
伙伙單邊，獨立廁所

面積由945呎至11025呎

怡華置業有限公司 蘇慧集團 金新置業有限公司

清潔香港 人人有責

住宅：	3608呎	寫字樓：	15,000呎
大源別墅	1270呎	統一中心	6200呎
嘉應園	3347呎	華比大廈	15,774呎
愛都大廈	3309呎	莊南中心	
大寶閣	3008呎	舖位：	
新華閣	2654呎	天樂里	1830呎
恒柏閣	2300呎	一樓	1830呎
海林閣	1230呎	大同新邨	1100呎
怡和閣	1368呎	廣福新邨	700呎
嘉華閣	666呎	天后廟道	720呎
希爾頓	1100呎		
廠房：		建達代理有限公司	
馬風閣	14,700呎	5-251285	
新滿閣	2248呎	德輔道中61號華人銀行	
		大廈702室	

金基大廈

大角咀杉樹街2-16號

洽購處

六基有限公司

香港威靈頓街39-41號

六基大廈六樓 電話：5-252497

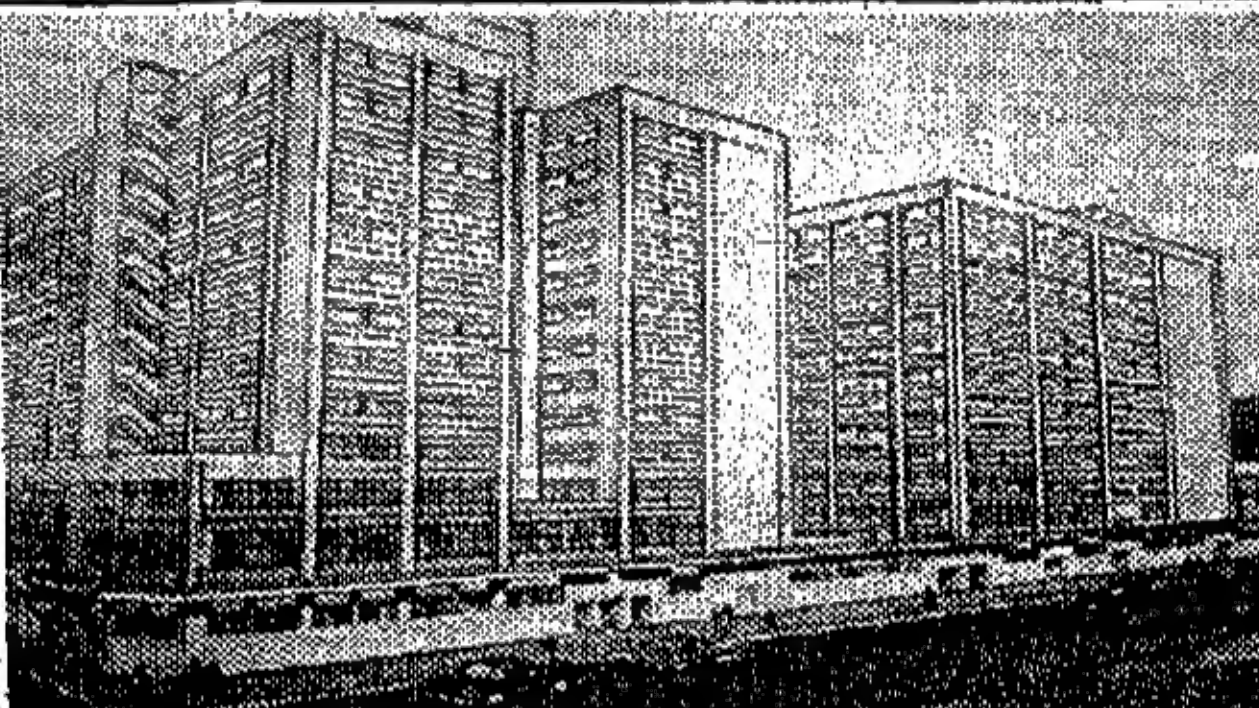
陳奕焜
特製專藥精
強身健體
補腎壯陽
中國針灸藥劑治療
地址：德輔道中五十六號寶豐大廈八樓八號至十號至就入
歡迎海外人士來函訂購

田氏中心

屯門洪祥道三號

四邊單邊
間隔方整
電梯電源
鄰近屋邨
自置物業

光猛通爽
使用率高
保證充足
工人易請
管理完善



屯門田氏中心第一座及第二座透視外貌

每單位四千餘呎每呎一元二角起歡迎垂詢洽租

接洽處：田氏塑膠廠有限公司

地址：九龍鴨脷街121-123號地下

電話：3-818276-9

第二座明年二月中落成申請入伙
第一座已有入伙紙即租即用

人參首烏丸

益壽延年之上佳補品！
預防及治療
白髮
脫髮

本品選用正北高麗參
特級首烏等精製而成

功能
大補元氣
烏髮黑髮

適應範圍
● 氣血兩虧
● 病後失調
● 神經衰弱
● 頭髮早白



港九國貨公司有售
中國廣州製藥工業公司製

正堂 國產藥品有限公司 批發

電話：5-748413 5-754032

百德新街 寫字樓出租

6,200 呎

利興置業有限公司

電話：5-263271

香港大學

工業工程碩士課程招生通告

香港大學工業工程碩士學位課程現

招收一九八一年一月入學之新生。有關

該課程之詳情可向港大校務部大樓詢問

處索取。入學申請書最遲須於一九八〇

年十月十三日繳交。

教務主任程王衛

MAI HON ENTERPRISES LIMITED (美漢企業有限公司)

MAI HON ENTERPRISES LIMITED (美漢企業有限公司)

宣佈該公司與EASTERN REALTY LIMITED (益通置業

有限公司)已達成協議，將其金門大廈全部權益以港幣十六

億八千萬圓與BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE

E) LIMITED (以下簡稱“BYLAMSON”)。此新協議乃

代替上次 BYLAMSON 購入百分之七十五在 EXTRAWIN

LIMITED (即金門大廈業主)權益之初步協議。有關此次交

易，BYLAMSON乃與曾氏家族及其聯號共同進行。定金經已

收妥并定於一九八零年十月三十一日或以前完成交易

秘書 CONSEC SERVICES LIMITED

謹啓

香港一九八零年九月四日

聘請職員

男女售貨員：年齡在三十五歲以下，有售貨經驗，懂英語，

日語，法語者優先錄用。

搬運員(男性)：年齡在三十五歲以下，須略懂英語。

以上職位，待遇從優，每月有營業獎金，有醫療福利，

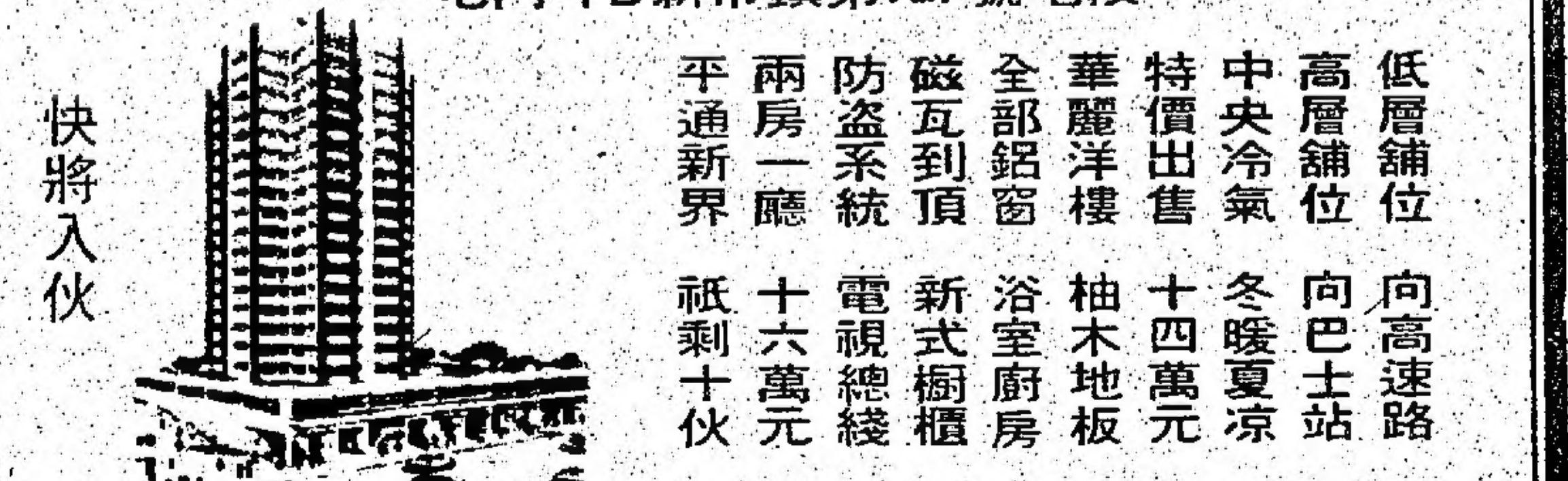
供膳，應徵者，請親帶詳細履歷，附相片，寄香港大道

中九十二號八樓本公司人事課收，合即約洽。

大華國貨公司

金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段



快將入伙

平兩防磁全華特中央高
通房盜盜互部麗價層
新界一廳系到到洋出舖
界一廳統頂窗樓售位
祇十六電新浴柚十四冬向
剩萬視視式室木地板暖巴
十元綫櫃房板元涼夏士
伙元綫櫃房板元涼夏士

洽購處：

六基有限公司 城記有限公司

香港威靈頓街39-41號 香港德輔道中太子大廈1209室

六基大廈六樓 電話：5-252497 電話：5-226009

地盤辦事處電話：12-812929

Golden Plaza 旺角彌敦道 大大百貨 凱旋/麗聲戲院對面

金都商場

五層五萬餘呎 交通四通八達 七部扶手電梯

高級購物中心 購物行人如潮 設計富麗堂皇

位處黃金地帶 中央冷氣系統 本年11月完成

地下旺舖 兩千元起 開始出租

三樓僅餘兩間

一二樓 快將租滿

良機勿失

洽租從速

鐘錶首飾 攝影音響
彩色沖晒 中西餐廳
優先考慮

由99呎至全層10,739呎

益大發展5-255211
德輔道中34號德豐大廈12樓
商場洽租處：3-802013

西太平洋職業中心 Western Pacific Vocational Training Centre

地址：九龍尖沙咀金巴利道7-11號二樓

電話：(3)696477(日) (3)676144(夜)

下列各文憑課程全部六至九個月完成

- (1) Diploma in Business Management 工商管理文憑
Obligatory Subjects: Accounting I, Accounting II, Economics. Elective Subjects: Principle of Management, Financial Management, Cost Accounting, Electronic Data Processing & COBOL Programming, Business Statistics.
 - (2) Diploma in Secretarial Studies 秘書全科文憑
Obligatory Subjects: Accounting I, Secretarial Duties, English for Commerce. Elective Subjects: Shorthand I & II, Typing I & II, Commerce, Import & Export Practices.
 - (3) LCC & 1 Business Studies Certificate Course 倫敦商會文憑
Obligatory Subjects: Elementary Bookkeeping, Intermediate Bookkeeping, Economics, English for Commerce, Arithmetic. Elective Subjects: Cost Accounting, Business Statistics, Shorthand, Typing.
 - (4) Diploma in Western Painting/Commercial Design 西洋美術(素描、色彩、透視、構圖、水彩、油畫)全科文憑
 - (5) Diploma in International Airline Ticketing 國際航空業務全科文憑
Obligatory Subjects: World Geography, Aviation Rules, Ticket Calculations, Basic Mileage Principle, Basic Reservation Procedure, Round-The-World Fare etc.
- SHORT-TERM ELECTIVE SUBJECTS 選修課程：
北滿通成、商業會話、商業英文、簿記I & II、英文打字、英文速記、經濟學、市場學、CIE及出口實務。
● 本中心全部文憑課程畢業資格，獲英國 South Bay College of Business, 加拿大 Advance Business College, Alpha College, Shaw College, 英國 Langham Secretarial College 承認；本中心之畢業生可免試直升上述各美、加學院修讀高級文憑。
詳細章程，歡迎索閱，每月新班，人人可讀

本港新聞

業主勝政府 申請收樓與律政司纏訟

租約期滿政府要續租與業主 收樓成功租客裁判司無奈遷出

【本報訊】維多利亞道與德輔道中交界處，一間名為「德輔道中」的物業，因業主與租客就租約期滿後是否續租發生糾紛，雙方在法庭上纏訟多年，最終業主勝訴，租客被判遷出。

被控謀殺影視演員高崗

申請保釋法官不准 鄭沛銀還押入監房

【本報訊】影視演員高崗被控謀殺案，被告鄭沛銀在法庭上申請保釋，但法官不准，鄭沛銀被還押入監房。

第三被告獲得特赦 供述拒絕作偽證經過

【本報訊】在鄭沛銀案中，第三被告獲得特赦，並供述拒絕作偽證的經過。

唐嘉良在香港年鑑「專文指出 女性壽命長過男性 男七十歲女七十七

顯示一般市民健康已比前為佳 推行分區醫療制度有良好表現

醫務處長 提供資料

華僑日報讀者助學金第五批名單 刊在第四版

青年人對婚姻態度 抽樣調查昨起進行

有助了解心態 給予適當輔導

【本報訊】一項關於青年人對婚姻態度的抽樣調查，將於昨日開始進行，旨在了解青年人的心態，並給予適當輔導。

訂購一批石蠟被騙 原告獲償百多萬元

【本報訊】一名商人訂購一批石蠟，結果被騙，原告獲償百多萬元。

史智平在獅子會講 使僱員有歸屬感

【本報訊】史智平在獅子會演講，強調使僱員有歸屬感的重要性。

先施有限公司股東年會通告

先施有限公司召開股東特別大會通告

先施有限公司召開股東特別大會通告

先施有限公司召開股東特別大會通告

先施有限公司召開股東特別大會通告

一小時內九龍新界兩宗工業意外 在十二樓高空作業 油漆工人失足跌死

【本報訊】在九龍新界兩宗工業意外，一名油漆工人在十二樓高空作業時失足跌死。

物墜空高宗五日一 損受傷受車兩人兩 控被嫌涉童女齡稚名一

【本報訊】一名五歲女童在街上玩耍時，被一輛汽車撞倒，造成受傷。

先施有限公司股東年會通告

先施有限公司召開股東特別大會通告

先施有限公司召開股東特別大會通告

先施有限公司召開股東特別大會通告

先施有限公司召開股東特別大會通告

萬福護衛集團機構 全港首創 學童保安護送服務

車內保安+駕駛安全+專業服務 = 兒童上學安全保證

四大優點，確保安全

- (1) 各護送司機均經嚴格挑選及專業訓練，在交通安全原則上，可絕對信賴。
- (2) 專人沿途執行護送工作，確保安全。
- (3) 所用車輛均經多項特殊裝置，且有無線電通訊器與控制中心保持直接聯繫。
- (4) 擁有龐大車隊及護送人員，毋需工之憂。管理上編排完善而企業化，效率更優良。且服務區域遍及港九新界。

首創初期，名額有限，為免家長往後退費時，請致電本公司，自必派員接洽。

查詢電話：5-273333 5-245842 5-246526

萬福學童保安護送服務 香港中環威靈頓街十四號八樓

保心安油 煉製藥中貴名用採

靈萬應萬·急救風驅 藥良備必·行旅家居

時時習生 中國律師樓男女實習生數名

17至22中二或以上程度能熟練粵語

薪\$200至\$250有意者請備履歷相片

電話地址函寄香港郵政信箱717號

成人英語課程 新課程於十月六日開始

十週英語課程如下

各級英語課程 英語會話課程(中、高級) 托福試練習課程 女士社交生活用英語會話

每週上課兩節，每節為一個半小時，分上、下午及晚上授課。

費用：\$325.00(包括書費及教材)

逢星期三晚上授課之課程如下：

初級秘書英語實用課程 商業信札課程 英語聽覺理解課程(中、高級)

申請人於入學前均有個別之甄別試 每課室均有空氣調節 導師均為資深及以英語為母語之人士 設有最現代化之視聽器材

校址：尖沙咀金巴利道35號金巴利中心2樓 (近尖沙咀地鐵車站) 電話：3-699335

Longman School of English

學生英語課程 十月六日開課

專為在學學生而開辦之課程，適合小五至中四同學

中學會考練習課程：專為中五學生而開辦之練習課程

課程為期十週，每週授課二節，每節為一個半小時

費用：\$325(包括書費)

報名日期：由九月十一日起

逢星期一、二、四、五由早上九時半至十一時半。又下午三時半至七時正。由下午三時半至七時半。由下午二時正至五時正。

星期三 星期六

本港新聞

為易不意生廠衣製樓酒
落彼起此潮工

費散遣取爭人工百二業停廠衣製一塘觀
持僵然仍紛糾資勞樓酒發金廠衣製隆萬
決解已潮工盤地鐵地字美薪加允答方資

【本報訊】酒樓業與製衣業，因工資問題，昨日又發生新一輪的糾紛。據悉，酒樓業方面，因不滿製衣業員工提出的加薪要求，已決定停止供應製衣業員工的工作餐。而製衣業方面，則表示，由於工資問題未能達成協議，已決定罷工。目前，雙方均表示，將繼續僵持下去，直至問題得到解決為止。

布政司姬達訪問
廉署中區辦事處

【本報訊】布政司姬達昨日下午，訪問了位於中區警署對面的廉潔公署辦事處。姬達在訪問期間，與該處的工作人員進行了交談，並聽取了有關廉潔公署的工作情況。姬達表示，廉潔公署的工作非常重要，將繼續支持該處的工作，並希望該處能進一步提高工作效能，為市民提供更好的服務。



布政司姬達昨日訪問廉潔公署中區辦事處。

租加狂主業控擬正
知通約續再不接突

償賠取爭動行律法採備主東吧酒

【本報訊】酒樓業主與員工之間的租金糾紛，昨日已進入法律程序。據悉，業主方面已向法院申請強制執行，要求員工支付拖欠的租金。而員工方面則表示，由於租金過高，已無法繼續支付，並要求法院撤銷該項申請。目前，法院已受理了該項申請，並將於近日內開庭審理。

香港之九龍地方法院民事訴訟庭

【本報訊】香港之九龍地方法院民事訴訟庭，昨日受理了多宗民事訴訟案件。其中包括一起涉及商業合約糾紛的案件，以及一起涉及家庭成員之間的遺產繼承案件。法院表示，將根據相關法律，對這些案件進行公正審理，並確保各方的合法權益得到保護。

四位人士
尋訪親友

（本報訊）四位人士，昨日在九龍區內尋訪親友。

據悉，這四位人士分別來自不同的地區，他們在九龍區內進行尋訪，主要是為了尋找失散的親友。目前，他們已分別與部分親友取得了聯繫，並表示將繼續在九龍區內進行尋訪，直到找到所有失散的親友為止。

香港最高法院
原訟法庭
雜項案

【本報訊】香港最高法院原訟法庭，昨日審理了多宗雜項案件。其中包括一起涉及公司股東權益糾紛的案件，以及一起涉及個人名譽權糾紛的案件。法院在審理過程中，詳細聽取了各方當事人的陳述，並根據相關法律，對案件進行了判決。目前，判決結果已出爐，各方均表示將服從法院的判決。

ASEAN RESOURCES LIMITED
及香港條例第三十二章
公司條例事項

【本報訊】ASEAN RESOURCES LIMITED 公司，昨日向香港政府提交了有關公司條例第三十二章的申請。該申請主要涉及該公司在海外業務的擴展計劃，以及對公司內部管理制度的調整。香港政府表示，將對該申請進行審核，並在符合相關法律的前提下，批准該公司的申請。

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

商業指南

（1）中東入口商名錄（2）歐洲入口商名錄
（3）印尼出口商名錄
這三本名錄對廠家/出口商提供多項出
口機會。尚有世界各國商業指南出售
歡迎函索說明書
WORLD-WIDE IMPORT-EXPORT PROMOTION CENTRE
5654, 5th Floor, Wai Hup Complex,
Beach Road, Singapore 0719. Tel: 2943069, 2927550

橫濱拍賣行拍賣廣告

【本報訊】橫濱拍賣行，昨日舉行了一場拍賣活動。拍賣品包括多宗位於九龍區內的商業地產，以及一批工業設備。拍賣活動吸引了眾多買家參加，最終所有拍賣品均成功成交。拍賣行表示，將繼續為客戶提供優質的拍賣服務。

金海大廈（九龍）業主大會通告

【本報訊】金海大廈（九龍）業主大會，昨日召開了本年度會議。會議由大廈業主委員會主席主持，主要討論了大廈的日常管理問題，以及對大廈設施進行維修的計劃。會議決定，將撥款用於大廈的維修工程，並要求業主委員會加強對大廈的管理工作。

轉讓啓事

【本報訊】本人因事回國，現將本人名下位於九龍區內的商業地產，轉讓給他人。有意購買者，請與本人聯繫。聯繫電話：XXXXXXX。特此啓事。

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

生靈轉讓聲明

【本報訊】本人因事回國，現將本人名下位於九龍區內的商業地產，轉讓給他人。有意購買者，請與本人聯繫。聯繫電話：XXXXXXX。特此聲明。

轉讓啓事

【本報訊】本人因事回國，現將本人名下位於九龍區內的商業地產，轉讓給他人。有意購買者，請與本人聯繫。聯繫電話：XXXXXXX。特此啓事。

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

中區半山兩段道路
進行工程短暫停閉

【本報訊】中區半山兩段道路，因進行工程，將於近日內短暫停閉。有關部門表示，將盡力縮短工程時間，並確保工程質量。在工程期間，該兩段道路將實行交通管制，請市民留意相關公告，並提前規劃出行路線。

報社急聘

【本報訊】本報社現急聘一名資深編輯，負責稿件的審核與修改工作。有意者，請將履歷表及作品樣本，寄至本報社人事部門。聯繫電話：XXXXXXX。特此公告。

通告

【本報訊】有關九龍區內商業地產轉讓事宜，特此通告。有意購買者，請與本人聯繫。聯繫電話：XXXXXXX。特此通告。

轉讓啓事

【本報訊】本人因事回國，現將本人名下位於九龍區內的商業地產，轉讓給他人。有意購買者，請與本人聯繫。聯繫電話：XXXXXXX。特此啓事。

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

先慈黃母張菊貞夫人
於主曆一九八〇
年九月二日下午六時卅分在香港聖保羅醫院息勞歸主

（禮拜六）下午二時在該館舉行安靈禮
拜隨即出殯安葬於林道基墳場謹此訃告

孝男黃河 媳陳希蘭
孫男為楷 民樂
治喪處：世界殯儀館
地址：紅磡紅磡道十號火車路
電話：三三六四三三（十線）

1980, NO. 3031
IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT

BETWEEN
RICHARD EU (余經文) and
ROY EU (余經榮) the
Executors of the estate of
Mrs. Jenny EU otherwise known
as Mrs. Jenny EU Tong Sen
otherwise known as Mrs. EU
Tong Sen alias EU Liu Ching
Yee (余鄭正) alias Liu
Lai Chun (廖麗珍) alias
Liu Suk Ching (廖淑貞),
deceased.
Plaintiffs
and
RICHARD TANG (鄧耀祖)
Defendant
To: RICHARD TANG (鄧耀祖) of 12/F., Flat B,
Ventrie Terrace, 27 Ventrie Road, in the Colony of Hong Kong.
TAKE NOTICE that an action has been commenced against
you in the Supreme Court of Hong Kong being Action No. 3031
of 1980 by RICHARD EU (余經文) and ROY EU (余經榮) the
Executors of the estate of Mrs. Jenny EU otherwise known
as Mrs. Jenny EU Tong Sen otherwise known as Mrs. EU
Tong Sen alias EU Liu Ching Yee (余鄭正) alias Liu Lai Chun
(廖麗珍) alias Liu Suk Ching (廖淑貞), deceased, in which the
Plaintiffs' claim is for the sums of HK\$450,000.00 being the
money lent to the Defendant by the aforesaid deceased or
alternatively money had and received by the Defendant from
the aforesaid deceased between the period of 8th January,
1977 to 25th July, 1977.
Pursuant to the Order of Mr. Registrar Chism of the
Supreme Court of Hong Kong dated 19th day of August, 1980,
IT IS ORDERED that service of the true copy of the said Order
be effected on the Defendant in the following manner:
(1) by delivering the same to Mr. Philip Kan of Messrs.
Lo & Lo, Swire House, 11th Floor, Hong Kong; and
(2) by advertising a notice of the writ and of this Order
once in the Wah Kiu Yat Po, a local Chinese
newspaper.
shall be good and sufficient service of the Writ of Summons
on the Defendant.
NOTICE is hereby given by this advertisement that if
you desire to defend the said action you must within 8 days
from the date of publication of this advertisement, inclusive
of the day of its publication, enter an appearance at the
Supreme Court of Hong Kong. In default of such appearance
judgment may be entered against you.
STEVENSON, LOW & CO.,
Solicitors for the Plaintiffs,
821, Central Building,
3, Pedder Street,
Hong Kong.
Dated this 5th day of September, 1980

· 路 ·

[illegible][illegible]

音響組合

Aurex 225

- 25 合併式擴音機
- 功率30W×2RMS (8Ω)
- 25 FM/AM/LW 調諧器
- 靈敏度1.8uV
- 25 全自動電聲
- 25 0.05%
- 25 三路分音連帶器
- 10" 高音2.8", 超低音2"
- 10CM 鐵帶卡式座
- 配托架
- 精美機櫃



Aurex 5

音響組合 -

- SB-A50 合併式擴音機
- 輸出功率50W×2(8Ω)
- 左/右獨立10吋LED柱狀
- 功率電平表
- ST-T50 FM/AM/LW
- 6FM頻選器 ●5段LED
- 鐘表表 ●7段LED FM
- 8段LED液體顯示
- FM-050 石英調諧器
- 自動調音 ●折疊式底座
- 單邊75dB (DIN 5)
- SS-495W 三路連帶器
- 附送精美機櫃
- PC-X20 鐵帶卡式座
- (可隨意配搭)

[illegible]

東芝 Hi-Fi 套裝

K-01

錄三合一輕巧套裝

- 座 30W x 2 FMS (6n)
- 藍線 / AM 兩波段收音
- D 訊號顯示
- 手式功率顯示表

SPORTS (MUSIC QUICK SPORT SYSTEM
(速傳送系統))

- 20mm(W) x 445mm(H) x 50mm(D)

30W 三路連響機

(配搭)
● 收音機



SK-02

收 / 擴 / 錄三合一輕巧套裝

- 輸出功率 15W x 2 FMS (6n)
- 總谐波失真 0.05%
- FM 靈敏度 2uV
- 2 x 1/2 英寸 10 快 LED 功率顯示表
- 藍線廣播
- 特有 MTSS (MUSIC TRANSFER SELECTOR SYSTEM
快速選曲系統)
- 機體 327mm(W) x 350mm(H) x 120mm(D)

SG-700CW 三路連響機
(可隨意配搭)

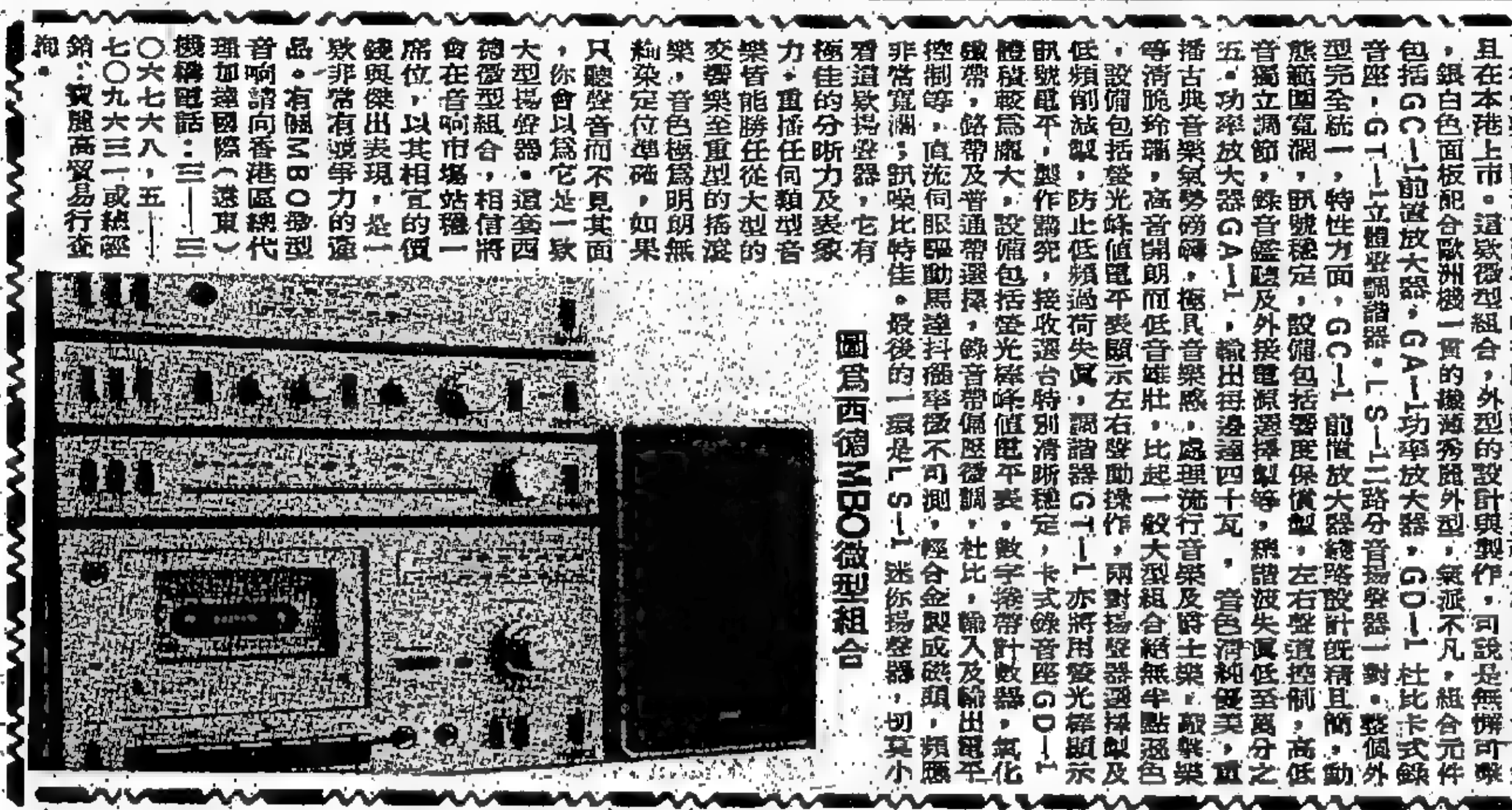
附接喇叭機



SE
ST
SF
SE
PO
CE
附

刚运精美仪器

總代理：民安東芝有限公司 九龍廣東道海大大廈1020-1022室 電話：3-698481(10線)
 查詢陳列室：尖沙咀海大大廈3樓338室 電話：3-690342
 香港服務中心：灣仔新基大廈3樓E座 電話：5-278146
 澳門服務中心：澳門荷蘭園正街84號A、B座 電話：83466





「尖沙咀中心」高級寫字樓及旺舖商場面對港島與中環僅一水之隔，海景盡覽。尖沙咀中心位於商業、旅遊、購物中心點。四週環繞眾多國際一流大酒店，如香格里拉酒店、假日海景酒店、富豪酒店、帝苑酒店、新世界大酒店、喜來登酒店、麗晶酒店、帝后酒店等，均在左右，位置優越，日夜皆旺，尤勝今日之中環，是酒店區中心開設旺舖萬無一失的創業發展好機會，靠近機場、隧道、火車站、碼頭、地鐵、巴士站，交通便利，背後政府多層停車場，泊車方便，為港九海外貿易最佳高級辦事處。

- 中央冷氣玻璃幕牆
- 首創自動行人道路
- 準本年底落成啟業

寫字樓
1,200呎至30,500呎

旺舖商場
50呎至40,000呎

示範單位歡迎參觀

洽租處：
 **尖沙咀置業** 香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311 (18線)
租務部：5-241257

TONY PETTY & ASSOCIATES 電話：3-676113

股市成交價目表 (九月四日)

香港會成交：97,280,000元
 遠東會成交：231,620,000元
 金銀會成交：170,570,000元
 九龍會成交：640,000元
 四會成交總額：**500,110,000元**
 恆生指數：1216.62跌20.53
 遠東指數：6029.24跌120.32
 金指991.59跌15.51銀指1353.90跌19.47金銀指1053.03跌16.05

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	滬東 收市價	金銀 收市價
(一) 銀行及債券類						
恆生銀行	132.00	134.00	132.00	133.00	134.00	133.00
匯豐銀行	17.39	17.30	17.10	17.20	17.10	17.10
友邦信託	6.70	6.70	6.50	6.50	6.50	6.40
友聯銀行 (除各項利息)	17.50	7.95	7.50	—	7.55	—
東亞銀行 (除息)	—	—	—	—	—	—
永誠銀行	55.50	56.00	55.50	56.00	55.50	56.00
嘉華銀行 (除息)	2.45	2.475	2.40	2.425	2.40	2.40
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	68.0%	68.0%	68.0%	68.0%	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	69.0%	69.0%	68.0%	69.0%	—	68.0%
滙豐銀行9.25%	73.0%	75.0%	73.0%	73.5%	73.5%	73.0%
渣打認股權證	6.30	6.45	6.25	6.30	6.30	6.35
置地認股權證80	6200	6350	5900	6000	6000	6240
置地認股權證86	16.00	17.00	16.20	16.20	16.20	16.20
怡和債券7.5%	102.00	102.00	101.00	101.00	—	101.00
莊士債券5%	140.00	140.00	140.00	—	140.00	—
(二) 公用類						
九龍	21.20	21.30	21.00	21.20	21.20	21.20
港電集團	7.00	7.00	6.95	7.00	7.00	7.00
中華煤氣	26.10	26.20	26.10	26.10	26.10	26.10
電話公司 (除息)	25.00	25.30	25.10	25.10	25.20	25.10
油蔴地小輪	46.00	46.50	45.50	45.50	46.50	46.25
九龍巴士	7.30	7.40	7.20	7.25	7.25	7.20
中環巴士	48.00	48.00	47.00	—	47.00	48.00
(三) 工商企業類						
安達日大	4.70	4.775	4.70	4.75	4.75	4.75
隆達公司	10.90	10.90	10.70	10.90	10.80	10.70
香港水泥	58.50	59.00	58.00	58.50	58.50	58.50
信託	17.40	17.40	17.10	17.30	17.30	17.30
和豐	1.33	1.35	1.30	—	1.35	1.30

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	滬市 收市價	金銀 收市價
永安公司	7.85	7.90	7.80	7.85	7.85	7.80
和記西埔	13.40	13.50	12.70	12.70	12.70	12.80
怡和	21.30	21.30	20.30	20.30	20.30	20.40
立興 (除各項)	4.15	4.15	4.10	—	4.10	—
生力啤酒	7.55	7.50	7.50	—	7.50	7.50
瑞記公司	4.25	4.25	4.25	4.25	4.25	—
先施公司	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00	—
寶光實業	7.35	7.35	7.25	7.25	7.30	7.25
屈臣氏	10.80	10.90	10.60	10.80	10.60	10.90
會勝泰A (除各項)	6.10	6.15	5.70	5.75	5.75	5.75
信隆	3.60	3.60	3.55	3.50	3.50	—
仁孚企業	1.36	1.37	1.33	1.35	1.33	1.33
太古洋行A	8.80	8.80	8.50	8.70	8.50	8.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
淘化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	6.70	6.80	6.65	6.70	6.70	6.70
羅卡佛A	7.20	7.20	7.20	7.20	7.20	7.20
匯豐地產	3.40	3.40	3.40	—	3.40	3.40
利慧	2.00	2.00	2.00	—	2.30	2.00
(四) 地產建築						
廣興置業	3.15	3.175	3.15	3.15	3.175	3.15
長江實業	28.30	28.40	27.10	27.30	27.20	27.10
裕德建築	—	—	—	—	—	—
利興發展	3.85	3.85	3.80	—	3.85	3.85
大機財務 (除息)	1.23	1.24	1.20	—	1.22	1.20
嘉地地產	2.25	2.30	2.15	2.25	2.20	2.25
置地公司	19.20	19.20	18.00	18.00	18.10	18.10
信託公司A	6.80	6.80	6.75	6.80	6.80	6.80
合和實業	14.60	14.60	14.00	14.60	14.20	14.00
新昌集團	3.825	3.95	3.825	3.90	3.85	3.85
四海地產	2.30	2.30	2.30	2.30	—	—
保華 (除各項)	2.50	2.50	2.475	—	2.50	2.475
海潤	3.225	3.30	3.10	3.225	3.30	3.275
聯邦A	5.50	5.55	5.30	5.40	5.30	5.30
新鴻基地產除各項	15.60	15.80	15.10	15.30	15.20	15.30
大寶	4.85	4.90	4.60	4.85	4.85	4.825
泰盛發展	2.30	2.35	2.275	2.30	2.30	2.275
新世界	5.65	5.65	5.30	5.45	5.40	5.45
啓明建築	—	—	—	—	—	—

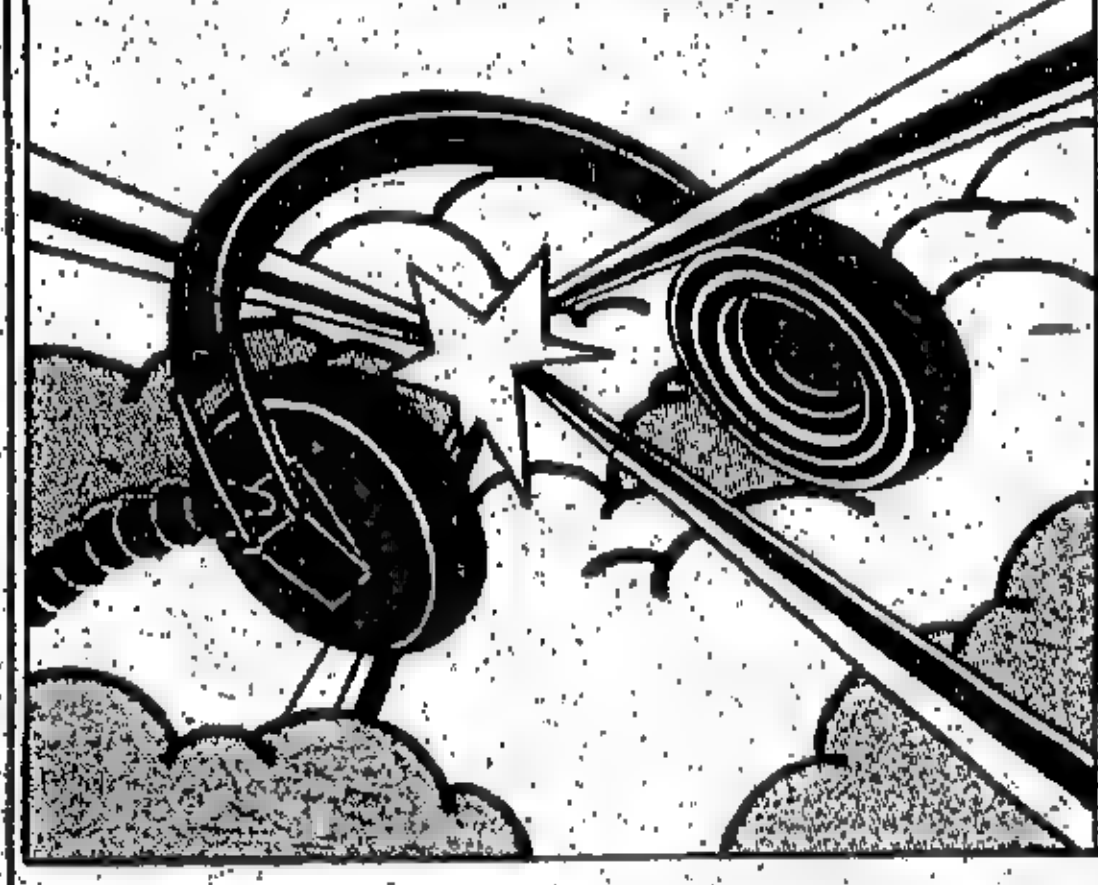
股 名	市價	最高價	最低價	香港 收市價	滬東 收市價	金銀 收市價
耀吉	11.70	11.80	11.30	11.40	11.50	11.30
大昌地產	3.975	4.05	3.90	3.95	3.90	3.925
大新公和	3.95	3.95	3.90	—	3.95	3.90
萬生	0.53	0.54	0.52	—	0.53	0.52
建煌新記	1.26	1.26	1.24	1.24	1.25	1.23
王集源	—	—	—	—	—	—
大生酒樓	2.35	2.40	2.35	2.35	2.375	2.35
明順發棧 (除息)	1.58	1.60	1.57	—	1.59	1.60
雅潔	3.60	3.80	3.60	3.85	3.775	3.775
美芝 (除各項)	13.90	14.30	13.30	13.60	13.60	13.60
華光地產	2.60	2.65	2.55	2.55	2.575	2.55
海港工程	0.78	0.79	0.76	0.78	0.78	—
志正國聯	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.80	2.875	2.80	2.80	2.85	2.875
太占地源	8.90	8.90	8.60	—	8.60	8.85
北安	3.00	3.00	3.00	—	3.90	—
周生安	—	—	—	—	—	—
好世界投資除各項	2.65	3.10	2.65	—	2.875	2.90
富輝	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40
協成行	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
萬升投資	9.00	9.00	9.00	—	—	9.00
宇隆	2.70	2.70	2.50	2.70	2.65	2.65
世界發展	2.625	2.60	2.50	—	2.50	2.50
恆生工業	0.65	0.55	0.55	—	0.55	—
保華 (除息)	1.67	1.72	1.67	—	—	1.72
華大	—	—	—	—	—	—
意東發股	4.30	4.40	4.225	4.30	4.30	4.275
統一機磚	2.55	2.55	2.55	—	—	2.55
金山地產	2.25	2.25	2.15	—	2.25	2.15
永泰發股	8.30	8.60	8.30	8.30	8.50	8.50
華信地產	1.50	1.52	1.50	—	1.50	—
(五) 倉庫類						
九龍倉	95.00	95.00	91.50	91.00	92.00	91.50
安全貨倉	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
中環造幣廠	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
(六) 酒店類						
凱悅酒店	6.85	7.00	6.80	6.80	6.80	6.90
海港企業	38.50	38.75	38.50	38.50	38.75	—
大酒店 (除息)	41.00	41.75	41.00	41.25	41.00	41.75

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	澳門 收市價	紐約 收市價
美蘭華 (除息)	21.20	21.20	21.20	21.20	—	21.20
	2.10	2.15	2.10	—	2.15	2.15
喜東酒店 (除各項)	2.10	2.30	1.025	2.20	2.275	2.275
(七) 紡織製衣類						
順豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬鞍衣	19.20	19.20	19.20	—	—	19.20
順時紗廠	—	—	—	—	—	—
依時型衣	—	—	—	—	—	—
裕泰型衣	—	—	—	—	—	—
南陽針染	3.575	3.575	3.55	3.575	3.55	3.60
長江型衣	14.20	14.20	14.20	—	14.20	—
(八) 航業類						
亞洲航業 (除息)	6.00	6.20	6.00	6.00	6.10	6.20
香港航業	5.35	5.35	5.30	5.35	5.35	5.30
萬邦航業	5.50	5.60	5.50	5.60	—	5.60
維達航業	3.60	3.65	3.50	3.60	3.65	3.60
東方貨棧	3.40	3.45	3.40	3.40	3.45	3.45
豐光航業	3.85	4.025	3.85	3.85	4.025	—
匯豐國際	4.90	5.00	4.825	4.80	4.925	4.875
(九) 投資類						
聯合企業	7.05	7.05	7.00	7.05	7.00	—
怡和證券	12.30	12.40	12.00	12.00	12.00	12.00
德那美	8.40	8.40	8.40	8.40	—	—
新亞財商 (除息)	3.55	3.55	3.40	3.40	3.50	3.50
(十) 其他						
菲立斯蘭 (除息)	0.14	0.14	0.14	—	—	0.14
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.10	6.10	6.10	—	6.10	6.10
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.25	3.25	3.15	—	3.15	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建豐貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.30	9.30	9.30	9.30	9.30	—
九龍交易所上市股						
股 名	開市價	最高價	最低價	收市價		
國際實業	—	—	—	—	—	—
金佐	—	—	—	—	—	—
新安	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05	—
永達利	0.90	1.01	0.90	0.90	1.01	—
保益	—	—	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—	—	—

高素質裝套新最芝東 擇選君任計設新欸四

[illegible]

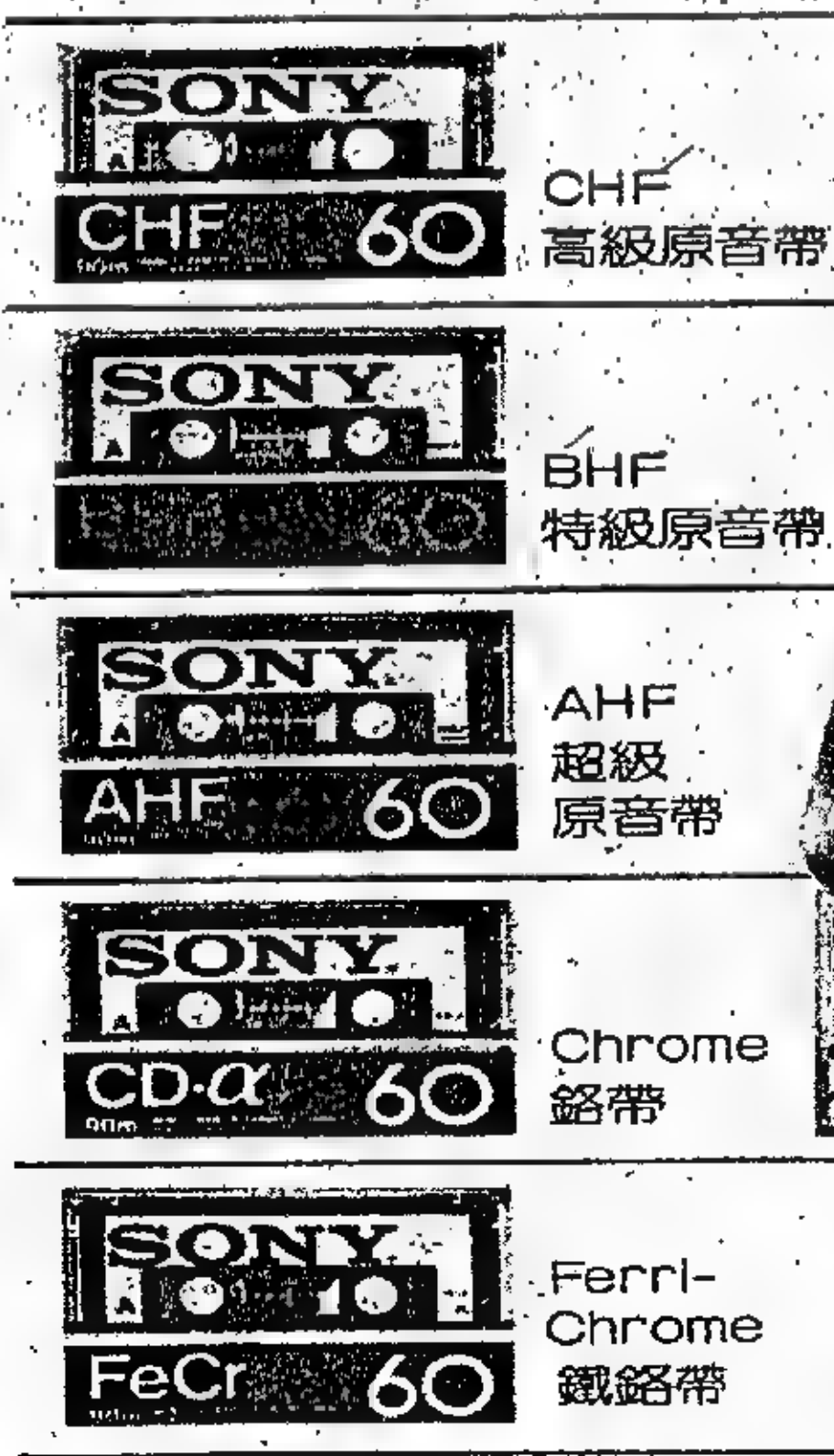
視聽

[illegible]

本世紀最偉大的運動員比利話：
「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。
創新設計，獨有SR MECHANISM，
新力盒帶，音色完美，
是我唯一的選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，有30,46,90,120,分鐘五種。



新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理：**福原電業有限公司**
千禧道中122-124號海港高業大廈
電話：5-451123

總經理：**中原電器行有限公司**
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-44
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-30
(旺角店營業至晚上九時半，假日)

聲。
 MECHANISM，
 美，
 六類，
 里。

SONY
 46
 MADE IN JAPAN
 METALLIC

Metallic
 金屬帶

SONY
 Micro
 微型帶

1988
 311
 (京常)

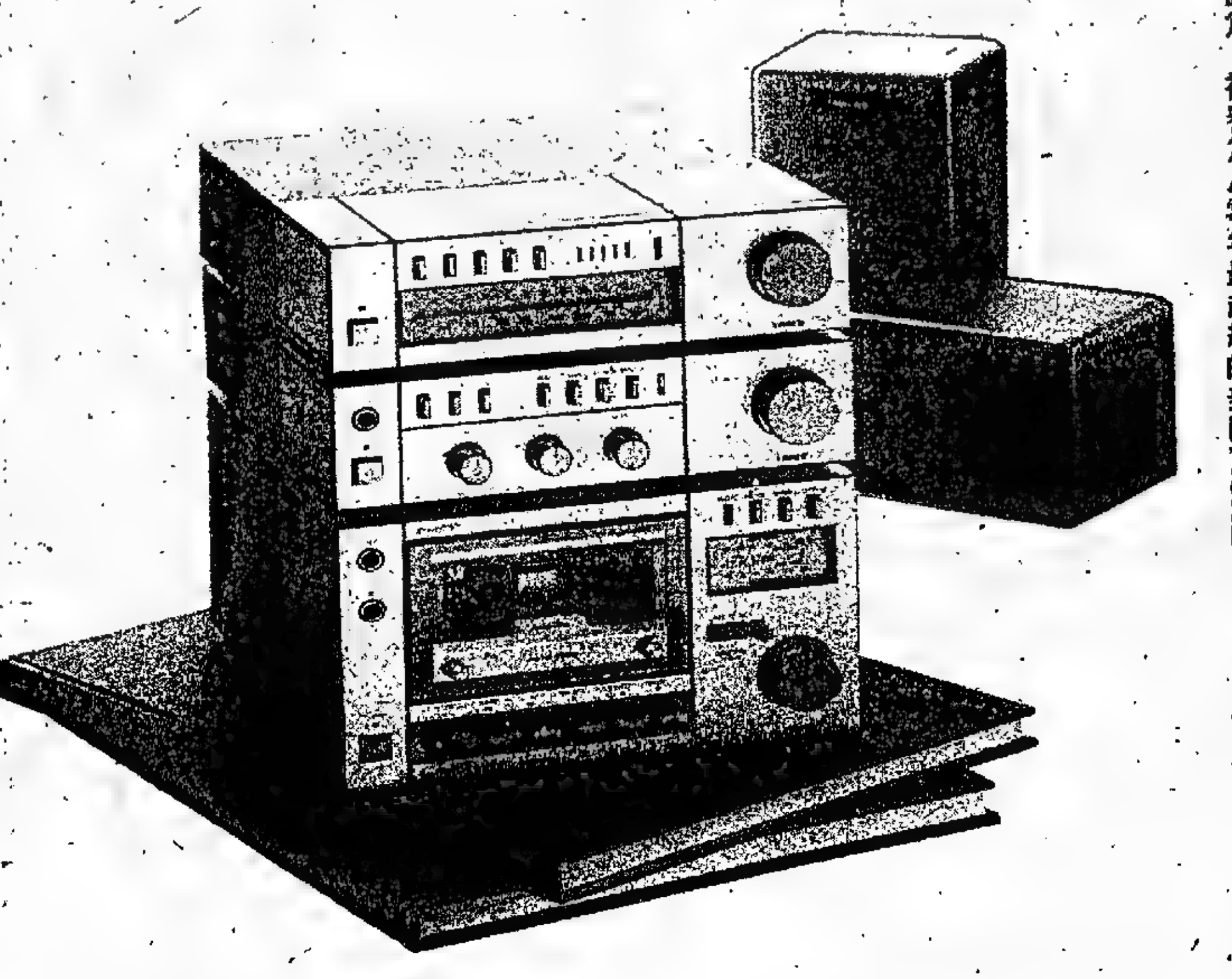
[illegible][illegible][illegible][illegible]

一百九十年歷史
京劇團今次參加頭
滿節演出，提供
難得的機會，讓
以體會到京劇與
異同處。

該團將於十一
一日及十月廿
期五、六、日假
音樂廳演出，門
十元、五十元、
二十元及十元。

中國一個商業公司
三十三號
食店
分七
元
行、門券元。

訂票服務現已開始。
詳細節目表可向下列各處索取：大會、市政局圖書館、市政署、太空館及伊利沙伯市政物銷售處。各區政府署。
一項由鄭潮主持的京劇座談將於十月三十一日假座大新演講廳舉行，門券元。



圖為：被譽為八零年最超級的美國Ford F-100型迷你組合的外貌

港匯指數創新高

實收外幣匯兌率再降為九十四點四，為今年最低點，比前年一月份低點低一〇點八

【本報訊】香港匯豐銀行公佈，其外幣匯兌率，昨日（四日）再降，由九十四點五，降為九十四點四，創下今年最低點，比前年一月份低點低一〇點八。

匯豐銀行昨日公佈，其外幣匯兌率，昨日（四日）再降，由九十四點五，降為九十四點四，創下今年最低點，比前年一月份低點低一〇點八。

匯豐銀行昨日公佈，其外幣匯兌率，昨日（四日）再降，由九十四點五，降為九十四點四，創下今年最低點，比前年一月份低點低一〇點八。

本地放款增長放緩

是月份外幣放款三十三億元，較上月份低一億餘元

【本報訊】一九八〇年七月份外幣放款，較上月份低一億餘元，由三十三億元，降為三十二億元。是月份外幣放款，較上月份低一億餘元，由三十三億元，降為三十二億元。

是月份外幣放款，較上月份低一億餘元，由三十三億元，降為三十二億元。是月份外幣放款，較上月份低一億餘元，由三十三億元，降為三十二億元。

外幣資金流入轉縮

是月份外幣資金流入三十三億元，較上月份低一億餘元

【本報訊】一九八〇年七月份外幣資金流入，較上月份低一億餘元，由三十三億元，降為三十二億元。是月份外幣資金流入，較上月份低一億餘元，由三十三億元，降為三十二億元。

是月份外幣資金流入，較上月份低一億餘元，由三十三億元，降為三十二億元。是月份外幣資金流入，較上月份低一億餘元，由三十三億元，降為三十二億元。

金市異常淡靜

期金價八十九點九，十二月期金價八十九點九

【本報訊】金市昨日異常淡靜，期金價八十九點九，十二月期金價八十九點九。金市昨日異常淡靜，期金價八十九點九，十二月期金價八十九點九。

金市昨日異常淡靜，期金價八十九點九，十二月期金價八十九點九。金市昨日異常淡靜，期金價八十九點九，十二月期金價八十九點九。

大陸生豬供應銳減

係因湖北水災影響

【本報訊】大陸生豬供應銳減，係因湖北水災影響。大陸生豬供應銳減，係因湖北水災影響。

大陸生豬供應銳減，係因湖北水災影響。大陸生豬供應銳減，係因湖北水災影響。

生豬供應失常連續三天

總成交連日僅得四千一百餘頭

【本報訊】生豬供應失常連續三天，總成交連日僅得四千一百餘頭。生豬供應失常連續三天，總成交連日僅得四千一百餘頭。

生豬供應失常連續三天，總成交連日僅得四千一百餘頭。生豬供應失常連續三天，總成交連日僅得四千一百餘頭。

歐美金銀市

開低元美 穩企金黃

【本報訊】歐美金銀市，昨日（四日）開低元美，穩企金黃。歐美金銀市，昨日（四日）開低元美，穩企金黃。

歐美金銀市，昨日（四日）開低元美，穩企金黃。歐美金銀市，昨日（四日）開低元美，穩企金黃。

勞工手產產銷奇淡

三成工廠停產待單

【本報訊】勞工手產產銷奇淡，三成工廠停產待單。勞工手產產銷奇淡，三成工廠停產待單。

勞工手產產銷奇淡，三成工廠停產待單。勞工手產產銷奇淡，三成工廠停產待單。

期糖價持穩

是日成交六十萬磅

【本報訊】期糖價持穩，是日成交六十萬磅。期糖價持穩，是日成交六十萬磅。

期糖價持穩，是日成交六十萬磅。期糖價持穩，是日成交六十萬磅。

外匯市普穩

美元匯價微升

【本報訊】外匯市普穩，美元匯價微升。外匯市普穩，美元匯價微升。

外匯市普穩，美元匯價微升。外匯市普穩，美元匯價微升。

香港金融行情

九八〇年九月四日

【本報訊】香港金融行情，九八〇年九月四日。香港金融行情，九八〇年九月四日。

香港金融行情，九八〇年九月四日。香港金融行情，九八〇年九月四日。

東京股市

交投後先跌後升

【本報訊】東京股市，交投後先跌後升。東京股市，交投後先跌後升。

東京股市，交投後先跌後升。東京股市，交投後先跌後升。

國際股市金融行情

一九八〇年九月四日

【本報訊】國際股市金融行情，一九八〇年九月四日。國際股市金融行情，一九八〇年九月四日。

國際股市金融行情，一九八〇年九月四日。國際股市金融行情，一九八〇年九月四日。

屈臣氏上半年溢利激增

五百萬元，係因高價貨物受影響

【本報訊】屈臣氏上半年溢利激增，五百萬元，係因高價貨物受影響。屈臣氏上半年溢利激增，五百萬元，係因高價貨物受影響。

屈臣氏上半年溢利激增，五百萬元，係因高價貨物受影響。屈臣氏上半年溢利激增，五百萬元，係因高價貨物受影響。

配額調用第二期

七十八及八十一類

【本報訊】配額調用第二期，七十八及八十一類。配額調用第二期，七十八及八十一類。

配額調用第二期，七十八及八十一類。配額調用第二期，七十八及八十一類。

油價減日

中油減價

【本報訊】油價減日，中油減價。油價減日，中油減價。

油價減日，中油減價。油價減日，中油減價。

港匯指數

九八〇年九月四日

【本報訊】港匯指數，九八〇年九月四日。港匯指數，九八〇年九月四日。

港匯指數，九八〇年九月四日。港匯指數，九八〇年九月四日。

中文大學進修部

證券投資講座

【本報訊】中文大學進修部，證券投資講座。中文大學進修部，證券投資講座。

中文大學進修部，證券投資講座。中文大學進修部，證券投資講座。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

利率表

【本報訊】萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

利率表

【本報訊】萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

利率表

【本報訊】萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

利率表

【本報訊】萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

利率表

【本報訊】萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

利率表

【本報訊】萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。萬國寶通財務「熱線定期存款」利率表。

[illegible]



永亨銀行

全資附屬機構

永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

期 限	利 率
一個月	9.125%
二個月	9.250%
三個月	9.750%
六個月	9.875%
一 年	9.500%

(最低存款額五萬元起)

歡迎詢問詳情電話：總行 5-4345725, 5-4345716

或向下列分行接洽

中區分行 5-260331

西區分行 5-488118

灣仔分行 5-739331

筲美灣分行 5-696223

油蔴地分行 3-841540

深水埗分行 3-802244

新蒲崗分行 3-270111

慈雲寺分行 3-424111

葵青分行 12-234411

金鐘貿易中心 5-444442

葵青分行 5-573133

總行增設最新型安全保管箱供特顧客租半年

[illegible]

(香港)有限公司
 2277 3-849192
 7890 5-239392

台北483號自由園
 台北十酒店十95
 太平旅遊團 十95
 生豐旅遊
 東南亞各地旅行團
 馬尼拉 5-2280
 菲律賓 5-1600
 巴厘星 十一 5-3600
 蘭日 7 5-3180
 電話 7711109
 曼谷地產大廈下4號

迎有限公司
 434008 5-450143
 546232 5-437056

3-5254431-6
 3-886353
 3-886356

期8天 \$2790
 期11天 \$2988
 期7天 \$1698
 8天 \$1798
 期7天 \$2888
 時至四時照常營業
 行大廈1701室
 行中心715室

康年 中華民國 國
 甲種 台灣

是北京
 台灣
 業園
 歡迎同業
 香港辦事處：大道中14號大寶行1001室
 5257148-9 5224765 夜

佳麗安 旅遊有
 5-254549

日本
 曼谷
 台灣
 菲律賓
 大阪東京八天豪華遊
 星期六出發 (早飛、晚飛)
 芭提雅曼谷大城六天
 星期六出發 (曼谷住宿一晚)
 澎湖群生動物園七天
 星期六出發 (大埔、大埔)
 大富都島七天豪華
 星期六出發 (多港)
 新航美洲假期九天探險
 經濟各大航空公司機票、代辦
 香港德忌利士街17-19號樓和大廈4字

金城 5-228814 22
 3-588695


 香港華商
 旅遊協會會員

港九各大旅行社聯合廣告

* 天天出發
 * 招收散客 *
 電梯拾(0)
 ☎870757

TRAVEL
 公司
 5-241845

3180
 (行程是八天)
 美國 \$1990
 (酒店)
 華港 \$1750
 (酒店)
 \$1690
 (格)
 5289
 周家雄旅遊
 (吳冠堂)主理

5 240017
 -670211

國
 國
 國
 光園
 531室
 厦221室

九州觀光 八天豪華團

第一天：香港—福岡
 第二天：福岡—雲仙
 第三天：雲仙—長門—熊本城—阿蘇火山—不動池—硫磺山—櫻之高原—霧島—鹿兒島
 第四天：鹿兒島—磯邊—尚古集成館—熱帶溫室植物園—池田
 第五天：池田—開閉岳—長崎縣廳公園—指宿—宮崎
 第六天：宮崎—野生動物園—美々津—風連—鍾乳洞—水旅館—高崎蘆山—別府
 第七天：別府—火地獄羣—福岡
 第八天：福岡—香港

\$ 3280

港九各大旅行社聯合廣告

台灣四天豪華團
\$ 1190 逢星期五出發
全部住宿單人房 * 每日三餐
 暢遊台北陽明山、烏來、故宮博物館、六福
 村、野生動物園、忠烈祠、中正紀念堂等名
 勝。

全台灣高級豪華團
 九 天 \$ 2190
 七 天 \$ 1990

今天 预售 三天

華星娛樂有限公司
安樂影片公司
聯合發行



昌南 國語
步水深 寶國
K.208917

今五場
羅良將
巨寇還
招魂
驚心駭
魄

阿SIR
劈炮
匪警

羅正與年羹堯

公餘場
大女配

早烈場
嘉烈場

部京
722883

天今後最
片漫浪福魯杜
生活 婚姻
清式日愛式法
！調本！戀國
猷宜明澤黑天明
子鬚赤
菊野演受獨三十後
宣：導演英基早

利多域
12-812795

映獻場五
路片警警當敢
線新匪開頭字
劈阿
炮SIR
宜不童兒
大佩歐
眼細瑠腸申元黃
敢敢敢敢敢敢
殺打門纏言說
罪淚一夜明
中血場午蟲今

帝 國 帝 國

今五場映
最驚電影
敢爭當頭
敢鬥
敢殺
敢死！！
阿Sir
現代核子戰爭武器
帝國週末午夜場

中大傳播研究中心 擬辦公關學士課程

集新聞公關廣告各部門為一體 中大余也魯教授國際公關教育會透露

【本報訊】國際公關教育協會（International Public Relations Association, IPRA）主席余也魯教授，日前來港訪問，並與中大傳播研究中心主任余英時教授會面。余英時教授表示，中大傳播研究中心正考慮在現有公關碩士課程基礎上，增設公關學士課程，以提供更全面的公關教育。余也魯教授對此表示支持，並建議中大應加強與國際公關教育界的聯繫，以確保課程的質素和國際化。

學生繪畫攝影比賽 本月十二截止收件

【本報訊】由華僑日報主辦的「學生繪畫攝影比賽」，自開辦以來，深受各界人士及學生歡迎。今年比賽共收到來自全港各中學的參賽作品逾千件。主辦單位表示，比賽旨在鼓勵學生發揮創意，提高繪畫及攝影技巧。所有參賽作品將於本月十二日截止收件，評審工作將於下月展開。

中國語文信箱

香港中國語文學會主辦
語文學？語言學？

問：語文學與語言學有何分別？
答：語文學是研究語言在社會中的運用，包括文學、語言政策、語言教育等。語言學則是研究語言的結構、功能及發展。兩者雖有交叉，但側重點不同。

問：語文學與語言學有何關係？
答：語文學與語言學是相輔相成的。語言學為語文學提供理論基礎，而語文學則為語言學提供實際應用。兩者共同探討語言的奧秘。

問：語文學與語言學有何重要性？
答：語文學與語言學在社會生活中具有重要地位。語文學關注語言的社會功能，如溝通、教育、文化傳承等。語言學則探討語言的內在規律，為語言教學提供科學依據。

問：語文學與語言學有何研究對象？
答：語文學的研究對象包括文學作品、語言政策、語言教育等。語言學的研究對象則包括語音、語法、語義、語用等。

問：語文學與語言學有何研究方法？
答：語文學的研究方法包括文本分析、田野調查、實驗研究等。語言學的研究方法則包括實驗法、分析法、比較法等。

問：語文學與語言學有何未來發展？
答：隨著社會的進步，語文學與語言學的研究將更加深入。語文學將進一步關注語言的社會功能，而語言學則將進一步探討語言的內在規律。

Connections

brought to you by
Heng Ba
by the China

中大校外報紙課程
「科技縱橫談」
七日起的中文分組閱讀

教育評論

談中文中學自強運動

胡耀輝

自強運動是中文中學發展的一個契機，也是一個挑戰。在自強運動中，中文中學應加強與社會的聯繫，提高教學質量，培養學生的自主學習能力。同時，社會也應給予中文中學更多的支持，為其發展創造良好的環境。

浸信商科專業學校

商科、預科、電腦日夜課程招生通告

（一）兩年制商科專業課程（分五學期）
（二）預科課程（分五學期）
（三）電腦課程（分五學期）
（四）會計課程（分五學期）
（五）法律課程（分五學期）
（六）英語課程（分五學期）
（七）數學課程（分五學期）
（八）科學課程（分五學期）
（九）社會科學課程（分五學期）
（十）藝術課程（分五學期）

瑪利亞預科書院

日夜男女校
校址：深水埗青山道339-345號
電話：3-616809 3-616555
3-61819（全校）冷氣設備

上午校 擴班增設下列
各班預科
(1)港大預科文理商
(2)中大預科文理
(3)倫大及聯大(GCE)
預科
中學部上午各級全部滿額
報名時間：上午八時至晚上九時
校長：鄭樂民

瑪利亞預科書院

日夜男女校
簡章電索即寄。電話：3-616555 3-61819 校長：鄭樂民
校址：深水埗長沙灣青山道339-345號恒生銀行大廈（近元洲邨、蘇屋邨）
招收班級：港大預科F.6-F.7、文、理、工、商、法、醫、社、中、大預科F.6、文、理、商、G.C.E. Classes: Engineering, Building, Business, Commercial, Marine, Geology, Pure Science, Electronics, Law, Economics, Social Science, Design, Mathematics.

英國大學預科班 (G.C.E. - one year course)	港大班	中大班
Subjects for both 'A' & 'O' Levels	H.K.U. (F.6, F.7 & Revision Class) (A.M., P.M. & Even.)	C.U.H.K. (A.M., P.M. & Even.)
ENGLISH LANGUAGE	USE OF ENGLISH	ENGLISH LANGUAGE
GEN'L PRINCIPLES OF LAW	PRINCIPLES OF ACCOUNTS	CHINESE LANGUAGE
GOVERNMENT & POLITICS	ECONOMICS	PHYSICS
ECONOMICS	BUSINESS STUDIES	CHEMISTRY
ACCOUNTING	PSYCHOLOGY	BIOLOGY
BUSINESS STUDIES	PHYSICS	MATHEMATICS
SURVEYING	CHEMISTRY	HIGHER MATH
BUILDING CONSTRUCTION	PURE MATHEMATICS	ECONOMICS
DRAWING	APPLIED MATHEMATICS	HISTORY
SOCIOLOGY	HISTORY	GEOGRAPHY
GENERAL STUDIES	APPLIED MATHEMATICS	CHINESE HISTORY
JAPANESE	NAVIGATION	ARTS
ART (PAINTING)	ENGINEERING DRAWING	
DESIGN	CHINESE HISTORY	
PHOTOGRAPHY	COMMERCIAL MATHS	
GEOGRAPHY	CHINESE LANGUAGE	

仙鈴幼稚園招生

上午班：一、二、三、四、五、六、日
下午班：一、二、三、四、五、六、日
開課日期：九月八日
校址：九龍彌敦道六二二號高樓二樓（維多利亞公園對面）
電話：五二七五〇三三

東南無線電專科招生

科別：(一)高級無線電及電視工程技術
(二)高級彩色電視工程技術
(三)無線電及電視技術科(夜校)
開學：九月五日 試期：在校內公佈
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一六六

華僑日報教育版主辦

雄風出版社提供資料
初中成績評核預習
善為準備事半功倍
專欄下週起中英數一叁五刊出
專為日校及夜校同學編訂，內容豐富，由名師主編，歡迎訂閱。
訂閱詳情請向本報教育版索取。

新法夜校

預科班及會考重讀班招生
(全部保送中大、港大及倫大入學試)

本校特點：
①學生可利用公餘時間完成大學預科課程。
②由經驗文科及理科學士，碩士任教，並派發免費精要講義，上年度能入讀中大或港大之本校生，為數亦不少。
③理科實驗在文匯道新法書院設備齊全之實驗室上課

REGISTRATION TIME (註冊時間)：6:30PM-9:00PM (MON-SAT)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS: F7HKU A.L., F7 GCE A.L.
F6 HKU, F6 CU HIGHER LEVEL, F6 GCE O.L., F.6
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON (2ND FLOOR)
TEL: 3-019206-8 (3 LINES).

英專(由初班至會考班)同時招收新生

城市商業管理學校

CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：九龍彌敦道198-200號二樓 電話：3-303555
九龍太子道東375號金豐大廈二樓 電話：3-303487
九龍彌敦道571-573號二樓 電話：3-303613
九龍彌敦道571-573號二樓 電話：3-303613
金豐商業中心二樓 電話：3-303613
九龍彌敦道198-200號二樓 電話：3-303555

FULL TIME STUDIES COURSES - 日校全科班
Secretarial Studies Course 秘書班 (上午及下午班)
Commercial Studies Course 商科班 (上午及下午班)

Single-Subject Courses (Evening) 夜校進修班
Elementary Bookkeeping 初級簿記 Shortland Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記 Shortland Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計 Typewriting 打字
Commercial Correspondence 商業信託 Costing 成本會計
Import & Export Practice 進出口實務及計價 Principles of Law 法律原理
& C.I.F. Calculation 進出口實務及計價 Economics 經濟學

達成英文夜中學

有利用工餘時間
完成中學會考課程的佳音！
達成英文夜中學
招生

中六(高等程度會考)生
中一至中四(有少量學位)
校址：九龍彌敦道365號(裁判司署對面)
電話：五二七六六二二

急聘中學教師

高年級中文歷史及數學
教師各名薪優有意請電
二七九二二一治

文法女書院

招生通告 (冷氣設備)
校址：深水埗，元州街231-237號(金源酒樓對面)
電話：K-866771

1. F5 重讀生
2. F6 中大預科生 (可重考中學會考)
3. F6 商科預科生 (可重考中學會考)
報名時：携相片兩張報名費五元。
名額有限 額滿即止
註冊手續可同時辦理 帶備九月份學費

聖聯琦英文書院招生

班級：FORM1-FORM5
校址：灣仔皇后大道東山
邊台一號A自置樓
準校舍
本校為政府派位學校，在
HK2及NT9學校網內(本
校可代辦轉校轉網手續)
監督兼校長：李福柱
中五重讀生 優先錄取

德善英文書院

日夜校招生
班級：F.1-F.5
F.6 (預科班)
校址：九龍大角咀彌敦道38號
(大角咀碼頭，紅寶石酒樓側)
電話：3-964621 3-964519

聖類斯校友會中學

MATRIC F.6 擴班招生
地址：香港灣仔洛克道237號
電話：5-720256 5-720413



投下巨額資金實行汰舊換新

印尼航空公司採用 七四七機投入服務

【本報訊】印尼航空公司（Garuda Indonesia）最近宣佈，將投入巨額資金，實行汰舊換新，並採用波音七四七（Boeing 747）巨型客機投入服務。該公司表示，這項計劃旨在提升其服務品質，並擴大其國際航線網絡。目前，該公司已擁有數十架波音七四七客機，並計劃在未來幾年內進一步增加數量。此外，該公司還計劃引進先進的維修設備，以提高飛機的維護效率和安全性。這項計劃的實施，將使印尼航空公司在國際航空市場上更具競爭力。

麗晶酒店十月開幕

【本報訊】位於新加坡的麗晶酒店（Raffles Hotel）將於十月正式開幕。該酒店由新加坡政府與私人合資興建，是當地最大的酒店之一。麗晶酒店擁有超過一千個房間，並設有多個會議廳、餐廳和游泳池。該酒店的開幕，將為新加坡的旅遊業帶來新的活力，並為遊客提供更多的住宿選擇。麗晶酒店的管理層表示，他們將致力於為客人提供最高品質的服務，並確保酒店的設施和服務始終處於行業領先水平。

海王鑽中甸運抵

【本報訊】一艘名為「海王鑽」的貨輪，載有大批鑽石，已於日前抵達中甸。據悉，這批鑽石是從國外運抵的，數量相當可觀。中甸作為一個重要的貿易口岸，近年來吸引了大量的鑽石貿易。這批鑽石的運抵，將進一步促進當地的鑽石貿易，並為當地的經濟發展做出貢獻。當地政府表示，他們將加強對鑽石貿易的監管，以確保貿易的合法性和透明度。

雅多美月中往獅城

【本報訊】一艘名為「雅多美」的郵輪，將於下月前往新加坡（獅城）。該郵輪由美國郵船公司（American Mail Line）經營，是該公司的一艘豪華郵輪。郵輪上設有各種娛樂設施，包括餐廳、酒吧、健身房和游泳池等。郵輪的行程將經過多個港口，為乘客提供豐富的旅遊體驗。郵船公司表示，他們將為乘客提供優質的服務，並確保郵輪的安全和舒適。

入口船期表

船名	公司	由何處來	日期
SILVER STAR	新加坡	新加坡	五日
MERCURY	新加坡	新加坡	五日
SEAWAY DISPATCH	新加坡	新加坡	五日
KOTA PANJANG	新加坡	新加坡	五日
JOINVILLE	新加坡	新加坡	五日
BELLATRIX	新加坡	新加坡	五日
TOMOSHIMA MARU	新加坡	新加坡	五日
GLORY ACE	新加坡	新加坡	五日
NL.HONGKONG	新加坡	新加坡	五日
HAI YUN	新加坡	新加坡	五日
PACIFIC CONVOY	新加坡	新加坡	五日
NEW SWAN	新加坡	新加坡	五日
BARBER PERSEUS	新加坡	新加坡	五日
SILVER PHOENIX	新加坡	新加坡	五日
NEDER EBBRO	新加坡	新加坡	五日
AM.APOLLO	新加坡	新加坡	五日
BUNGA PERMAI	新加坡	新加坡	五日
CHAR CHING	新加坡	新加坡	五日
SACRAMENTO MARU	新加坡	新加坡	五日
HAKOZAKI MARU	新加坡	新加坡	五日
DONG IL	新加坡	新加坡	五日
EVER VICTORY	新加坡	新加坡	五日
ANNA MAERSK	新加坡	新加坡	五日
HONG KONG ISLAND	新加坡	新加坡	五日
BIG PROGRESS	新加坡	新加坡	五日
ORT-EXPRESS	新加坡	新加坡	五日
BAI HE KOU	新加坡	新加坡	五日
NL-STREEFKERK	新加坡	新加坡	五日
P.ABOITZ	新加坡	新加坡	五日
BARZAN	新加坡	新加坡	五日
HSING HWA	新加坡	新加坡	五日
TAIKO	新加坡	新加坡	五日
ORT-STATESMAN	新加坡	新加坡	五日
SIENA	新加坡	新加坡	五日
EUG.KWIATKOWSKI	新加坡	新加坡	五日
SL-TRADE	新加坡	新加坡	五日
TIERRA DEL FUEGO	新加坡	新加坡	五日
MERCATOR	新加坡	新加坡	五日
LANTO ISLAND	新加坡	新加坡	五日
LAN BOUNTY	新加坡	新加坡	五日
MAIN EXPRESS	新加坡	新加坡	五日
PIONER PRIMORYA	新加坡	新加坡	五日
UNRYU	新加坡	新加坡	五日
HOWA MARU	新加坡	新加坡	五日
BASCA	新加坡	新加坡	五日
SOUTHERN MERCURY	新加坡	新加坡	五日
GREAT UNIVERSE	新加坡	新加坡	五日
SANGERHUSEN	新加坡	新加坡	五日
HAI WANG	新加坡	新加坡	五日
EVER HANDSOME	新加坡	新加坡	五日
NEW ANGELITA	新加坡	新加坡	五日
FORTUNE BREEZE	新加坡	新加坡	五日
DONAM 2	新加坡	新加坡	五日
BEIHA CAREER	新加坡	新加坡	五日
SHIMA MARU	新加坡	新加坡	五日
BELA ROZO	新加坡	新加坡	五日
NEP-TOPAZ	新加坡	新加坡	五日
WAKAUME MARU	新加坡	新加坡	五日
GOLDEN LAGOS	新加坡	新加坡	五日
NEP-AMBER	新加坡	新加坡	五日
JUPITER	新加坡	新加坡	五日
OCEAN HARMONIA	新加坡	新加坡	五日
GALLEON TOPAZ	新加坡	新加坡	五日
SELISABETH MAERSK	新加坡	新加坡	五日
HIGASHIKAWA	新加坡	新加坡	五日
HWAPYUNG ACE	新加坡	新加坡	五日
IBN QUTABA	新加坡	新加坡	五日
NIHON	新加坡	新加坡	五日
GUDRUN BAKKE	新加坡	新加坡	五日
SEATRIN TRENTON	新加坡	新加坡	五日
MANOLOVERETT	新加坡	新加坡	五日
ODEAN STRENGTH	新加坡	新加坡	五日
KAI MARU	新加坡	新加坡	五日
HEROINAE	新加坡	新加坡	五日
STRAIT CONTAINER	新加坡	新加坡	五日
ELECTRO ACE	新加坡	新加坡	五日
HAKATA MARU	新加坡	新加坡	五日
MING OCEAN	新加坡	新加坡	五日
ORIENT TOP WOOD	新加坡	新加坡	五日
EIZAN MARU	新加坡	新加坡	五日
BRAZILIAN EXPRESS	新加坡	新加坡	五日
ADVARA	新加坡	新加坡	五日
TYSLA	新加坡	新加坡	五日
GOLD DRLI	新加坡	新加坡	五日
THE MALAYAN	新加坡	新加坡	五日
ZIM EILAT	新加坡	新加坡	五日
VALERIA	新加坡	新加坡	五日
ELYSIAN STAR	新加坡	新加坡	五日
SHUHEI MARU	新加坡	新加坡	五日
FORMOSA CONTAINER	新加坡	新加坡	五日
AUST-ENTERPRISES	新加坡	新加坡	五日
AM-LANCER	新加坡	新加坡	五日
MAN SING	新加坡	新加坡	五日

出口船期表

船名	公司	往何處	日期
PRES TYLER	新加坡	新加坡	五日
NL.HOLLAND	新加坡	新加坡	五日
BARBER PERSEUS	新加坡	新加坡	五日
SILVER PHOENIX	新加坡	新加坡	五日
CATAMARCA 2	新加坡	新加坡	五日
AM.APOLLO	新加坡	新加坡	五日
ANNA MAERSK	新加坡	新加坡	五日
NL.HONGKONG	新加坡	新加坡	五日
NEDLOYD EBBRO	新加坡	新加坡	五日
MAIN EXPRESS	新加坡	新加坡	五日
ORT-STATESMAN	新加坡	新加坡	五日
SIENA	新加坡	新加坡	五日
SL-TRADE	新加坡	新加坡	五日
NEP-AMBER	新加坡	新加坡	五日
NL-STREEFKERK	新加坡	新加坡	五日
GUDRUN BAKKE	新加坡	新加坡	五日
EVER SPRING	新加坡	新加坡	五日
GALLEON TOPAZ	新加坡	新加坡	五日
TIERRA DEL FUEGO	新加坡	新加坡	五日
MING OCEAN	新加坡	新加坡	五日
AM-LANCER	新加坡	新加坡	五日
SL-PATRIOT	新加坡	新加坡	五日
SEATRIN TRENTON	新加坡	新加坡	五日
BUNGA PERMAI	新加坡	新加坡	五日
EVER VICTORY	新加坡	新加坡	五日
MERCATOR	新加坡	新加坡	五日
BELLATRIX	新加坡	新加坡	五日
EUG.KWIATKOWSKI	新加坡	新加坡	五日
PIONER PRIMORYA	新加坡	新加坡	五日
HOWA MARU	新加坡	新加坡	五日
TYSLA	新加坡	新加坡	五日
OCEAN HARMONIA	新加坡	新加坡	五日
LARGO-BAY	新加坡	新加坡	五日
MAN SING	新加坡	新加坡	五日
LINDEN	新加坡	新加坡	五日
VALERIA	新加坡	新加坡	五日
FENBANK	新加坡	新加坡	五日
KWEL CHOW	新加坡	新加坡	五日
BAIHEKOU	新加坡	新加坡	五日
PAN ASIA TINA	新加坡	新加坡	五日
ADVARA	新加坡	新加坡	五日
ZIM EILAT	新加坡	新加坡	五日
AUST-ENTERPRISE	新加坡	新加坡	五日
IM-巴中東線	新加坡	新加坡	五日
ZIM KAOSHIUNG	新加坡	新加坡	五日
HAKOZAKI MARU	新加坡	新加坡	五日
BARZAN	新加坡	新加坡	五日
TAIKO	新加坡	新加坡	五日
ORT-EXPRESS	新加坡	新加坡	五日
LANTAO ISLAND	新加坡	新加坡	五日
GREAT UNIVERSE	新加坡	新加坡	五日
NEW SWAN	新加坡	新加坡	五日
IBN QUTABA	新加坡	新加坡	五日
WAKAUME MARU	新加坡	新加坡	五日
TYSLA	新加坡	新加坡	五日
PRES-TAFT	新加坡	新加坡	五日
ALVA MAERSK	新加坡	新加坡	五日
WORLD-LION	新加坡	新加坡	五日
TOMOSHIMA MARU	新加坡	新加坡	五日
GANDA GUNA	新加坡	新加坡	五日
NEW HYDE	新加坡	新加坡	五日
P.ABOITZ	新加坡	新加坡	五日
SINGWIND	新加坡	新加坡	五日
NAN-SHING	新加坡	新加坡	五日
HOI WAI	新加坡	新加坡	五日
FORTUNE MARINER	新加坡	新加坡	五日
NEP-TOPAZ	新加坡	新加坡	五日
KOTA PANJANG	新加坡	新加坡	五日
SHIMA MARU	新加坡	新加坡	五日
BELA ROZO	新加坡	新加坡	五日
HIGASHIKAWA MARU	新加坡	新加坡	五日
NEW ANGELITA	新加坡	新加坡	五日
SOUTHERN MERCURY	新加坡	新加坡	五日
BASCA	新加坡	新加坡	五日
ORIENT TOPWOOD	新加坡	新加坡	五日
THE MALAYAN	新加坡	新加坡	五日
MERCURY	新加坡	新加坡	五日
BIKIN 3 BINEKA	新加坡	新加坡	五日
ELYSIAN STAR	新加坡	新加坡	五日
MANOLOVERETT	新加坡	新加坡	五日
SHUHEI MARU	新加坡	新加坡	五日
NEW PONY	新加坡	新加坡	五日
BIKIN 7 BINEKA	新加坡	新加坡	五日
NEW HYDE	新加坡	新加坡	五日
GLORR ACE	新加坡	新加坡	五日
PROF.RYLKE	新加坡	新加坡	五日
TAI LAI	新加坡	新加坡	五日
SILVER STAR	新加坡	新加坡	五日
UNRYU	新加坡	新加坡	五日
SL-TRADE	新加坡	新加坡	五日
HSING HWA	新加坡	新加坡	五日
DONAM 2	新加坡	新加坡	五日
JUPITER	新加坡	新加坡	五日
ORT-STATESMAN	新加坡	新加坡	五日
STRAIT CONTAINER	新加坡	新加坡	五日
HAI WANG	新加坡	新加坡	五日
HAI YUN	新加坡	新加坡	五日
FAMILY ACE	新加坡	新加坡	五日
FORMOSA CONTAINER	新加坡	新加坡	五日
CATAMARCA 2	新加坡	新加坡	五日
SEAWAY DISPATCH	新加坡	新加坡	五日
NEDER EBBRO	新加坡	新加坡	五日
GREAT UNIVERSE	新加坡	新加坡	五日
JOINVILLE	新加坡	新加坡	五日
TIERRA DEL FUEGO	新加坡	新加坡	五日

今日空郵 (星期五)

航線	時間
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	上午十一時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午三時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午四時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午五時

今日平郵

航線	時間
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	上午十一時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午三時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午四時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午五時

亞細亞快航有限公司

航線	時間
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	上午十一時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午三時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午四時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午五時

美國輪船公司

航線	時間
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	上午十一時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午三時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午四時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午五時

香港——美國東西岸——歐洲

航線	時間
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	上午十一時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午三時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午四時
新加坡、曼谷、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡、仰光、孟買、加爾各答、科倫坡	下午五時

本港新聞

伊利沙伯醫院女廁旁邊

女病人吊頸死

目前由警方送入院翌日竟喪命

【本報訊】一名二十二歲女病人，在伊利沙伯醫院女廁旁邊，於昨日凌晨吊頸而死。警方接獲報案後，隨即趕到現場，發現該名女病人已氣絕身亡。警方初步調查後，發現該名女病人是在凌晨二時許，在女廁旁邊的走廊上，用一條毛巾吊頸而死。目前，警方正對此案進行進一步調查，並已將該名女病人的屍體移屍到醫院太平間，以待進一步檢驗。

兩貨車一私家車連環相撞

大埔公路交通受阻

三車皆毀幸無死傷報告

【本報訊】大埔公路，昨日下午二時許，發生一宗連環相撞意外。當時，一輛私家車正駛向大埔方向，突然與一輛貨車相撞，導致該貨車失控，又與另一輛貨車相撞。結果，三輛車均受損嚴重，幸而車上人員均無受傷。意外發生後，大埔公路交通受阻約一小時，隨後才恢復正常。

在大埔觀音山自縊

死方是誰警方想知

【本報訊】本年八月廿六日，一名男子在大埔觀音山自縊身亡。警方接獲報案後，隨即趕到現場，發現該名男子已吊死在一棵樹上。警方初步調查後，發現該名男子是在自縊時，被一條繩子勒死。目前，警方正對此案進行進一步調查，並已將該名男子的屍體移屍到醫院太平間，以待進一步檢驗。

向商戶募捐

一男子被捕

店東機警未招損失

【本報訊】一名男子，日前向大埔區內多家商戶募捐，企圖騙取善款。該名男子表示，他是一名失業人士，生活陷入困境，希望商戶能伸出援手，幫助他度過難關。然而，該名男子的行為引起了商戶的懷疑，其中一名店東機警，在該名男子募捐時，發現其行為可疑，隨即報警。警方接報後，隨即趕到現場，將該名男子逮捕。目前，警方正對此案進行進一步調查。

公益金標語比賽

本月十九截止收件

冠軍招待日本渡假

【本報訊】「公益金」為籌募經費，特舉辦「公益金標語比賽」。目前，比賽已進入收件階段，截止日期為本月十九日。冠軍得主將獲頒獎金，並獲邀前往日本渡假。此外，獲獎作品還將被選為公益金宣傳標語，廣泛張貼於各處。

冠軍招待日本渡假

一名關員報警投訴

遭廉署調查員毆打

【本報訊】一名關員，日前在廉署調查員的陪同下，前往廉署投訴。該名關員表示，他在廉署調查員的陪同下，遭到廉署調查員的毆打。廉署調查員在接到投訴後，隨即展開調查。目前，廉署正對此案進行進一步調查，並已將該名關員的投訴記錄在案。

遭廉署調查員毆打

一名關員報警投訴

遭廉署調查員毆打

【本報訊】一名關員，日前在廉署調查員的陪同下，前往廉署投訴。該名關員表示，他在廉署調查員的陪同下，遭到廉署調查員的毆打。廉署調查員在接到投訴後，隨即展開調查。目前，廉署正對此案進行進一步調查，並已將該名關員的投訴記錄在案。

星球大戰

帝國反擊戰

大戰

「星球大戰」系列片
導演：佐治·洛卡
本年又一創新傑作
「星球大戰」原班
人馬：
麥成美
夏理遜
嘉莉菲
阿歷堅尼
再度上陣！
霍士公司耗資
二千五百萬美
元娛樂片王！

方東·慶普

雪碧 Sprite

品換抽瓶碧飲尾憑五兩
贈獎蓋！雪贈票三點半點

週五第

即日五場

座預萬進九七五兩
券天售！百軍點點點點
三三三三三三三三三三

老少咸宜

黑馬

影電的源桃外世入進你帶

FRANCIS FORD COPPOLA Presents
The Black Stallion

浪重千破踏駒靈
收勝不景美源桃

靈善善善善善善善善善善

華僑晚報 分類廣告 每天四元

龍鳳大戲院

年與心

（麗聲、民樂、加午夜場）

爆火情劇
烈慘鬥格

由帝皇原曲主
情懷片唱風風，香港
應供

方龍
領銜主演
信忠徐·文永權
策劃導演
呂耀祖
導演
信忠徐

阿李富鄭
雄昆李
秀文武
領銜主演

「內大」限豈
「英羣」只點
量文有別部全
爆所視電過勝

徐少強
領銜主演

維羅麗
領銜主演

！辛秘正雍揭、案翻堯葵年為

歌妮當

成人後疊郊變管三
人院感外態家男一
電影春親餐女流女
官滿佈各偷來交
能床下懷窺者換
挑春妙鬼成不性
逗色局胎狂拒伴

阿當風流妮歌放蕩
一齊瘋食狂野奔放

歌妮當
不宜兒童

Adam & Nicole

獻映今天
珍布珍建米
絲妮祿妮斯高
合大歌。蕙。章
演担

超級性電影
色情片王

歐洲公司
飛機運到

娛樂圈

八和組團訪穗

李香琴任領隊 本月十五日乘車北上 在穗下榻 華僑旅館 歡迎記者自發參加並可代定房間 八和組團訪穗，定於本月十五日由香港乘車北上，在穗下榻華僑旅館，歡迎記者自發參加並可代定房間。八和組團訪穗，定於本月十五日由香港乘車北上，在穗下榻華僑旅館，歡迎記者自發參加並可代定房間。

殷商周頌庭擁有二千三百歲家庭

王麗霞人瑞九十七歲五代同堂獲金牌 殷商周頌庭擁有二千三百歲家庭，王麗霞人瑞九十七歲五代同堂獲金牌。殷商周頌庭擁有二千三百歲家庭，王麗霞人瑞九十七歲五代同堂獲金牌。



殷商周頌庭擁有二千三百歲家庭，王麗霞人瑞九十七歲五代同堂獲金牌。

亞洲廣播行政會議 麗的蟬聯行政委員

林嘉華陳秀珠拍檔 主持體育世界節目 亞洲廣播行政會議，麗的蟬聯行政委員。林嘉華陳秀珠拍檔，主持體育世界節目。



慶後最 異形

不式幾無物天 不式幾無物天 不式幾無物天

馬車賽與大富之家

馬車賽與大富之家，馬車賽與大富之家。馬車賽與大富之家，馬車賽與大富之家。



狄娜細說當年 西安事變真相

狄娜細說當年 西安事變真相，狄娜細說當年 西安事變真相。狄娜細說當年 西安事變真相，狄娜細說當年 西安事變真相。

滿狂 設虛無座

寫實電影 持漢黎 心冰夏

美國無舞男

本片劇情所限十八歲以下謝絕參觀

現代核子 戰爭武器

第三次世界大戰一觸即發！

[illegible][illegible][illegible]

「房祖租的費用。」
「本爹多了。」張瑞騰。
「以後不要付房祖嗎？」
「我忘了。」張瑞騰連耳根有些發熱，情
興收他沒眼不問死！
「我無。」
「我問怎樣，阿婆。」
「你去看看你的母親。」
張瑞騰出房，母親與叔姪底姓在他們的房門，
女兒頭可以走了嗎？母親答道：
「你們三人先下樓，我要舅爺，恭恭，也
上上樓。」
張瑞騰與叔姪進斗室，兩個男人握手，他
即風雨少，幾離斗室。三人在談話時，榮
對張瑞騰說：
「今天我們所去的地方，以前我未去過。
司算不俗呢。」張瑞騰笑說：「以後你

[illegible][illegible]

何來？」

「那是大貢車，有司不出是誰，他打個像是我？」那人道。

「這阿二大聲道：『建阿大！』又打個像我？』」

哥笑，道：「發一大砲，與陳阿二兩年多，他如何還不知曉？這些人只知他姓李，下鄉也姓李。」

哥道：「鄉下人也有誤會。」

陳阿二也忘記了趙燕生十字路口交面，熟不勝情地他上車的騎鞍位，多麼氣得十分平穩。算得得幾錢；一我

二，我坐在頂棚上，陳阿少，却未見過這豪家的什麼？」出了碼頭，李大福道：「你聽着，李大福氣漲了，那一道大腔開，港門內，眼前水面積六，那些涉波都是廣度的，看陳阿二眼中，暗想有如暴雷，準心中晴着，李大福要得知如許一筆錢，發生實，也來是個窮光蛋。他爲人，博命，這股家私，也不足撐大抵對力也知他的心口國人的玩意，陳阿二嘆了口便來三百萬。陳阿二心，李大福笑道：「在此地，三皇萬歲，佛元八塊，星大福舉杯道：『來，大福舉杯道：『來，吸了半杯酒，李才道：『阿二道：『未入行，一雖然有了，則不敢做假

來到碼頭上，李太福笑了。『還算得不錯！』不禁與陳翰卿對，倒未泄去，已贏得那家那輩人，在街面上不尋常見了。
以上的大交易，地點還是落在話下要三萬元一壽，其條件十分嚴厲：在打一份工，雖然高薪，也無須可以破本領也沒有。除了服止生命，散去便可以得到來的。他心中想道：『何不試試？』一人要一大，還是外財十分容易，比如中了彩頭，一下子說得再快，該認得再快，自己何嘗不曾吃虧。

雙龍潭酒一文錢。

來喝過。」你來此多久？」幹那一行？」陳

李太福道：「我後來到這裏？」四二環

代訂國內酒店及機票

北京、上海、蘇州、杭州、無錫十八天(直航)	9月23日	\$5250
北京八天豪華遊(直航)	9月14、21、28 10月5、12、19	\$2790
上海、蘇州、無錫、杭州、南京、鎮江十天遊(直航)	8月25日、29日	\$2980
昆明、石林、六天遊(直航)	8月25、29日	\$2480
南寧、柳州、桂林、八天(直航)(逢星期日出發)		\$2368

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室(假日照常營業)

中華大地



多來美旅運社

電話: 3-319197-9

國內踪橫

桂林、陽朔五天航空團	逢星期四、日出發	\$1388
廣佛從星西樵七天遊飛翔船住直通車返(逢星期六出發)		\$890
廣州、星湖、肇慶五天遊	(逢星期三、六出發)	\$550
廣州、從化三天	逢星期五出發	\$395
東莞、太平、虎門二天遊(逢星期六出發)		\$250

ROOM 1601 KELLY COMMERCIAL CENTRE, 570 NATHAN ROAD, KOWLOON.

代訂國內酒店及機票

廣州東方賓館

- 全部房間中央空調調節, 私家浴室, 滿鋪地毯, 並有雪櫃, 彩色電視機及音響設備。
- 房內電話可直接打回香港, 快捷方便。
- 地點適中, 交通方便, 鄰近火車站及機場。
- 擁有龐大的士車隊, 無遠弗至。
- 餐廳服務, 全日開放。
- 店內附設商店, 郵局, 銀行。
- 預訂房間, 可免除住宿憂慮, 令你旅途更加愉快。

香港代理: 景星旅遊有限公司 VISTA TRAVEL SERVICE LTD.

景星旅遊有限公司:

中環皇后大道中連卡佛大廈1108-9室

電話: 5-211251-3, 5-266483

特約訂房處:

新華銀行:

總行: 中環德輔道中一號A, 及港九新界各分行

電話: 5-213377

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅

曼谷七天 清邁八天由 **\$1490**起

- *節目全港最多, 六次夜總會
- *一流膳食, 芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
- *乘泰航, 早機去, 晚機返
- *簽證只需二天, 收費30元
- *團團獨立, 分社經營, 專人領隊

逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室

電話: 5-434133至5, 5-438871 星期日照常辦公

全台灣 阿里山·墾丁·溪頭·花蓮 野生動物園·地獄谷溫泉

七天 **\$1750** 九天 **\$1890** 九天 **\$2050**

增加成本200元, 兩程內陸機往返花蓮

減少行車時間16小時, 全港高級豪華 乘日航, 早機去, 晚機返

團團獨立, 分社經營, 專人領隊 逢星期六、日、一出發

★持證參加者送銀行現金禮券一份★

泰國 **\$1480**

過遊: 曼谷, 皇宮, 玉佛, 鱷魚潭, 芭堤雅, 珊瑚島, 玫瑰花園, 水上市場, 郵局廟等

特點: 住宿一流大酒店, 節目豐富, 來回均乘噴射豪華客機, 回程可延期留港及代訂酒店。

日期: 逢星期日及星期四出發

馬星泰

十二天豪華團 **\$3100**

暢遊: 吉隆坡、檳城、山打根、馬尼拉、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北蘭湖、永王市場、郵局廟、玫瑰花園等。

馬星 **\$2285**

日期: 逢星期四及星期六出發

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

電話: 5-220069 5-210189 5-214409

星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

台灣

七天 **\$1790** 九天 **\$1990**

過遊: 台北, 陽明山, 野柳, 故宮, 野山動物園, 芝蘭城, 高雄, 溪頭, 日月潭, 台中, 梨山, 花蓮

日期: 九月6, 13, 20, 27 十月4, 11, 18, 25

歐洲

英法8天渡假團 **\$4,880**

消遣歐洲團15天 **\$7,890**

往美國機票 **\$998**起

美加

夏威夷8天西岸 **\$4,590**

美國西岸10天 **\$5,990**

美加西岸13天 **\$7,990**

日本(本洲)八天 **\$2,890**

日本(本洲)七天 **\$3,590**

UTL TRAVEL LIMITED

旅遊編國聯·自在又安全

香港德輔道中60-70號豐源大廈320室

電話: 5-234047-3, 5-234683 5-234746

國聯旅遊有限公司

全泰國八天 **\$1,688** 五大豪華遊 **\$1,888** 起

馬星七天 **\$2,280** 馬星泰 **\$2,280** 起

美加西岸觀光探親團 **\$4,988** 起

日本本州 八天超級豪華遊

原價 **\$3,190** 特價酬賓 **\$2,888**

- 乘搭豪華波音 747 珍寶客機, 早機去晚機返, 直航
- 往返東京, 節省六小時飛行時間, 足八天行程
- 膳食安排以適合香港人口味為主, 住宿為最新落成
- 太陽城太子, 山中湖等均為一流大酒店
- 欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇等精彩表演
- 安排乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)行程包羅萬有
- 除市面一般行程外, 另最新推薦田崎珍珠, 西陣織, 橫濱, 平和公園及東京科學館, 專家策劃, 節目輕鬆緊湊
- 專人領隊, 隨團出發, 經驗導遊, 保證賓至如歸

出發日期: 9月6、13、20、28、10月5、12、19、26日

四季風旅行社

提倡旅遊大眾化

旅遊部電話: 5-43222

業務部電話: 5-451094

中環國際大廈2204室

美加東岸團

大洋洲(東岸新賭城)

10天 **\$7,890**

行程創新, 過遊紐約、大西洋城、豪門賭場、水牛城、尼亞加拉瀑布、費城及多倫多。(機票有誤期一年)

9月4、18日, 10月2、16日

美國西岸

中華之光

11天細賭城 **\$6,290**

獨家觀光(RENO)利來市世界最大賭城及 MGM 豪華表演

9月11、25日, 10月9、23日

台灣

中華之光

8天阿里山 **\$2,050**

首創三程內陸客機

逢星期日出發

泰國

桂河橋、大城古都

7天 **\$1,650**

乘坐三星式 廣體豪華客機

逢星期三、六出發

泰馬星

10天 **\$3,090** 12天 **\$3,390**

10月份9天 **\$2,990**

乘坐新航豪華客機

逢星期日出發

日本本州

特價酬賓團

7天 **\$2,550**

逢星期日出發

新航 8天 **\$2,890**

逢星期五出發

星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303B

(星期一至六上午九時至下午七時, 假日照常)

3-320408 3-320409 3-320400 3-882492

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 **\$1388**

特級豪華團足七天行程 原價 **\$1788** 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較

7月16、23、27、30日 8月3、6、10、13、17、20、24、28日

碧瑤·夏蓮娜·蟻島·火山湖·百勝灘·艾蘭迪·雕像館·賭場·總領事館

獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店·菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會

菲島專線·星輝首選 逢週三、日上午出發, 晚機返港

泰國 曼谷·芭堤雅·珊瑚島 古城·桂河橋·佛統

原價 **\$2088** 酬賓 **\$1688**

乘搭中華航空公司 747 珍寶客機, 行程足七天

芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店, 曼谷麗澤

7月15、19、22、26、29日 8月2、5、12、16、19、23、26、30日

9月2、6、9、13、16、20、23、27、30日 10月7、14、21、28日

分社直營, 團團獨立 逢週二、六上午出發, 晚上返港

星馬 星加坡·聖陶沙島·清水岩 吉隆坡·雲頂高原·黑風洞

成人 **\$2288** 小童 **\$2088**

8月11、18、25 9月1、8、15、22、29 10月6、13、20、27

七天遍遊南洋風光*經驗專人領隊 獨立成團*逢週一出發

遊在馬星晨好

菲律賓(碧瑤)百島流貴寶團

足七天特價只收 **\$1590**

暢遊馬尼拉市區名勝, 大高地火山湖, 百島流, 碧瑤, 菲島文化村, 賭場, 百勝灘急流瀑布, 多晚夜總會, 住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A-300型豪華噴射客機, 團團獨立, 專人領隊, 依時出發, 穩妥妥當, 賓至如歸。

逢星期四、五、六、日、一出發

Philippine Airlines

星晨旅遊有限公司

Morning Star Travel Service Ltd.

馬星 7天酬賓團

暢遊吉隆坡·黑風洞·清貴寺·清水岩·橡膠園·博物院·雲頂高原·新加坡·聖陶沙島·花芭山·飛禽公園·牛車水·植物公園·人妖克街·民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美羅華酒店。獨立成團, 專人領隊。

逢星期一早機出發

大酬賓 **\$2290**

馬星泰 11天豪華團

暢遊吉隆坡·雲頂高原·新加坡·聖陶沙島·曼谷·芭堤雅·珊瑚島等名勝。包括黑風洞·清貴寺·飛禽公園·鱷魚湖·皇宮·水上市場·玫瑰花園·泰村表演·及玉佛寺。獨立成團, 專人領隊, 逢星期六早機出發。

六天 **\$2390** **\$3190**

新航加州假期

遍遊檀香山·三藩市·洛杉磯·荷里活影城·迪斯尼樂園·聖地牙哥·墨西哥·拉斯維加斯·溫哥華等一流大酒店, 中菜為主, 專人領隊。

9月18日 10月23日 11月20日 12月18、25日

特價 **\$4590 - \$7990**

夏威夷 7天豪華團

暢遊檀香山·茂宜島·火山國立公園·威基基海灘·卡納利市·希路市·波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店, 一流夜總會, 專人領隊, 逢星期六出發。

特價 **\$4490**

星晨曼谷遊·10個話一流

芭堤雅 桂河橋 清邁 古都大城

七天貴賓團 **\$1950** 暑期酬賓 **\$1750**

行程包括: 清邁, 泰皇宮, 古都大城, 等名勝寺, 玫瑰花園, 泰村表演, 桂河橋, 大佛統, 水上市場, 大皇宮, 玉佛寺, 芭堤雅, 珊瑚島, 四神, 古城文化, 鱷魚湖, 多晚夜總會, 兩晚芭堤雅, 住豪華, 清邁, 曼谷, 納萊大酒店, 清邁住萊萊大酒店, 簽證只收 **\$25**元

逢星期一、三、四、六、日出發

特點:

- 專家策劃, 行程一流。
- 直接經營, 穩妥妥當。
- 團團獨立, 專人領隊。
- 最佳導遊, 賓至如歸。

清邁團八天 **\$2150**

乘泰航早機出發, 超級豪華, 節目最精, 保證超值享受。

地址: 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104、1105室

電話: 5-243068, 0, 249786, 249622, 266498-0

星期日及公眾假期照常辦公

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

美麗寶島

九天阿里山豪華團
(逢星期四、六出發) HK\$2,150
九天美麗行程，暢遊全個寶島。
香港—台北—嘉義—阿里山—高雄—
澄清湖—佛光山—溪頭—日月潭—
六福村野生動物公園—石門水庫—
芝蘭城—花蓮—天祥—野柳—香港
住宿一流飯店，過雪蘭莪式，北迴線鐵路火車
往來花蓮及內陸機場台北，節省時間。

七天精華團
(逢星期一出發) HK\$1,650
收費廉宜，物超所值。
香港—台北—六福村野生動物公園—
石門水庫—日月潭—溪頭—
高雄—澄清湖—佛光山—
台中—花蓮—香港
(詳情請與各旅行社報名查詢)
新加坡新亞公司



建明旅遊 5-456686	寶通旅遊公司 3-694802-5	德運旅遊公司 5-761167 761268	金福旅行社有限公司 5-250044-6	華聯旅遊公司 5-233181-2	大利旅行社 5-234580 224661	華聯公司旅遊社 5-454615 454620	安泰旅遊 3-303271-3	也門旅遊有限公司 12-822808-9	金寶貿易旅遊公司 5-249142-5
多利旅遊貿易公司 5-233811	嘉祥公司旅遊部 3-683249-0	香港興華旅遊公司 3-320381-3	威景旅遊有限公司 3-670601 681583	思達旅遊 3-672828 671717	聯達旅遊公司 3-662027 661142	華聯旅遊有限公司 5-265081-4	精誠旅行社 12-433708	南華快捷旅行社 5-436311-5	利源旅遊財務集團 3-7214168

歷史悠久·信譽卓著
百樂旅遊有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字全層
5-444007 至 444000
3-721178 至 721170
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
(星期日九龍分社全日照常服務)

全泰國 清邁 曼谷 曼谷 曼谷
七·八·九天團 \$1590 起
①泰國分社九週年誌慶，奉贈價值50元之平安金佛乙個及大型團體彩照乙張。
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家安排遊覽與世隔絕之苗族聖地。
③全行程五次最高級夜總會，享乳豬全席。
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日早機出發，晚機返港。

全台灣 阿里山 溪頭 山城頭丁
九天最高級遊 \$2090
獨家提供全港最佳行程
737 內陸機：高雄→花蓮→台北
增加成本300元，少行長途車共900里
酒店：全港最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡高級豪華
逢星期二、四早機出發，晚機返港

韓國台灣 漢仁華民 克倫 城川山村
四·七·九天團 \$1790 起
①最豐富節目，遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然公園及歷史勝地一仁川。
②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。
③韓國回程可乘遊台灣，轉台兩地風光文物互異，各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

健的旅業
佳寧集團
自創旅遊企業化
菲律賓 \$1388
泰國 \$1588
日本 \$2988
台灣 \$1688

東京日光 日本本州 箱根 富士山 奈良 京都 大阪 名古屋
超值豪華八天貴賓團 \$2990 逢星期六出發
1. 乘搭波音客機747珍貴客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4. 乘搭世界最快捷之新幹線(子彈火車)，使行程更為舒適。
5. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
6. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保證賓至如歸。
逢星期二、四、五乘新航出發 \$2890

星晨旅遊
MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

台灣環島 阿里山 六福村
九天豪華貴賓遊 \$1950
1. 住國山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛機飛遊。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保證賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發。

歷史悠久·專業旅遊
康泰旅行社有限公司
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111
機票部專線：3-7219381 3-676171
中環大道中70號連卡佛大廈1010室 5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈1603A室 5-240061
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁 曼谷 曼谷 曼谷
曼谷 \$1690 清邁 \$2090
小童收成本 \$1,100, 全港最平
天天出發 * 全港獨有
參加人數全港最多，從星期一至星期日，
任君選擇，日日有團，團團獨立。
節目全港最多，六晚夜總會，全港一流大酒店
曼谷佳悅，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮 高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七天 \$1950 九天 \$2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最快捷，機票價值全港最貴，
班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機(台北—花蓮—高雄—台北)。
③早機去晚機返，足九天行程。

馬星泰 獨立 成團
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
馬星泰 \$3190 馬星泰 \$2390
逢星期二、六出發
遍遊南洋名勝風光 * 膳食歌舞全港最精
獨立成團專人領隊 * 晚七晚豪華夜總會
全行程一流大酒店 * 節目豐富超值享受

日本本州
華航足八天高級豪華團 \$2990
逢星期六出發(早去晚返)
通遊：東京、大阪、京都、奈良、富士山、濱名湖
京都、大阪、奈良、奈良、名古屋、白鷺瀑布
日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，
節省行車四小時，免收機場稅。
③回程可自由停留台北。④全港一流大酒店。

日本八天豪華團 \$3480
出發日期：9月7, 21, 28日
10月5, 19, 26日
日本九州七天 \$3630
逢星期六出發
日本九州觀光八天 \$3480
出發日期：9月14, 28日 10月12, 19, 26日
日本九州本州觀光十天
\$4280 出發日期：9月12, 26日,
10月10, 24日

馬星泰 超級豪華團 \$3290
出發日期：9月15, 26日, 10月24日
馬星泰 豪華團 \$3590
出發日期：9月15日, 10月20日
泰星馬 十天 \$2999
出發日期：逢星期三出發
星馬 七天 \$2333
出發日期：逢星期六

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓(按8字)
電話：5-259241 (10線)
5-250361 (10線)
代客各大航空公司機票

曼谷七天超級豪華團
\$2280
出發日期：9月4, 11, 18, 25日
10月2, 9, 16, 23, 30日
非島六天豪華團
\$1750
乘非航定期班機
逢星期二出發。
歐洲23天 9月20日 10月18日

台灣七天彩虹團
\$1850 (包證)
逢星期日出發
台灣九天超級豪華團
\$2180
出發日期：9月12, 26日
10月10, 24日
美國西岸十天
9月18, 24日 10月2, 22日

怡安 旅遊
香港德輔道中24號廣興銀行大廈1701室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室
5-254431-6 3-886353 3-886356

馬星泰 雲頂假期 11天 \$3290 \$2988
雲頂馬星 6天 \$2390 \$2288
●乘搭中華航空公司豪華客機。回航可停留泰國，不另收費。
●參觀雲頂高原賭場，晚餐於雲頂夜總會。●出發日期：9月、10月、11月、12月
馬星泰 聖陶沙假期 12天 \$3490
馬星泰 聖陶沙假期 8天 \$2790
●橫城至吉隆坡乘搭飛機，免十小時乘車之苦。●參觀雲頂大酒店
●逢星期六出發

日本本州 七天 \$3088 \$2888
●最新介紹：東京科學館、西陣織、平和公園及田崎珍珠
●回航可停留台北，並安排台北房間或觀光。●逢星期一出發
日台聯遊 13天 \$3788 逢星期一出發
台灣九月份特價團 (包証費)
七天 \$1698 八天 \$1798
●首創四重溪、六福村動物園。●由花蓮至台北乘飛機，免長途跋涉
●已有入台證減收 \$100。●請提前三星期報名，各團均準期出發

司諾旅遊有限公司 香港周刊 聯合舉辦
* 中秋曼谷芭堤雅桂河橋 8天豪華團 *
出發：九月二十日 費用：\$1890
金牌馬爹利大號拔蘭地一支 司諾旅遊現金禮券 \$300
特點：中秋芭堤雅賞月，遍遊泰國風光，三晚芭堤雅，住宿亞洲及超華力，
皇家等一流大酒店，膳食一流，多晚夜總會，節目豐富，超值享受！
贈閱香港週刊半年
香港華商旅遊協會會員 國際華商觀光協會會員 法國領事館一等金牌獎 香港旅遊局一等金牌獎
鼎力贊助
姓名： 地址： 電話： 請寄中秋泰國團章程一份

分類廣告

大字四個 每天八元

小字四個 每天八元

分類廣告 每日八元

第一商厦

旺舖招租

商業樓宇

寫字樓

分租廣告

分租廣告

分租廣告

分租廣告

招租

招租

招租

招租

出租

出租

出租

出租

買賣

買賣

買賣

買賣

其他

其他

其他

其他

確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

由九月一日起至九月三十日止
凡刊登分類廣告客戶
抽獎券一張，多刊登多張

頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
RICOH XR RIKENON 200MM F4
TELE PHOTO LENS
價值：HK\$1,675.00
貳獎三名：
各得RICOH FF-1 35米膠捲
超大型袖珍相機一具
每部價值：HK\$770.00
參獎五名：
各得RICOH 35F 自動曝光
35米膠捲相機一具
每部價值：HK\$288.00



每日讀者惠刊廣告
超過百萬收效宏大

抽獎公佈日期：十月六日

招租

招租

招租

招租

出租

出租

出租

出租

買賣

買賣

買賣

買賣

其他

其他

其他

其他

貨倉出租

貨倉出租

貨倉出租

貨倉出租

廠房出租

廠房出租

廠房出租

廠房出租

高級寫字樓出租

高級寫字樓出租

高級寫字樓出租

高級寫字樓出租

廠房廉租

廠房廉租

廠房廉租

廠房廉租

招租

招租

招租

招租

出租

出租

出租

出租

買賣

買賣

買賣

買賣

其他

其他

其他

其他

招租

招租

招租

招租

出租

出租

出租

出租

買賣

買賣

買賣

買賣

其他

其他

其他

其他

招租

招租

招租

招租

出租

出租

出租

出租

買賣

買賣

買賣

買賣

其他

其他

其他

其他

招租

招租

招租

招租

出租

出租

出租

出租

買賣

買賣

買賣

買賣

其他

其他

其他

其他

招租

招租

招租

招租

出租

出租

出租

出租

買賣

買賣

買賣

買賣

其他

其他

其他

其他

招租

招租

招租

招租

出租

出租

出租

出租

買賣

買賣

買賣

買賣

其他

其他

其他

其他

物 業

交 易 公 司

專 欄

買賣租樓
店樓洋樓

我哋幫你手
任你選到好

大字四個
小字卅四個

每天八元

分類廣告

[illegible][illegible][illegible]

呔言

8314
8763

嘉兆大廈

ABD單位

雲景台

中區單位

南望雙龍

中區單位

雲景台

中區單位

旺區大小舖

吉舖或分租

徵租銅鑼灣

旺區大小舖

英人教習文法
能士正師來台合意者請
面談
H 6302408 A 6302409

英人日人
旺角別墅費20小租月批發
旺角新築大屋

舞
世界最大舞師
大會官藝師可
12半外唱隨時常亮元金
2元個別隨唱

教授游泳
速成
易學
第62期

英美教師
個別教授各級英文
百餘種語言
H 7600001

女青年會
九月份下年新款
治疾治病衛生電
301 H 265599

[illegible]

苑畫容招

灣鑄銅 領銜主演
美乎新耶 領銜主演
留兒童畫 領銜主演
畫描彩影 領銜主演

會考

大學現狀
高級美術
野徑待
教道通 九樓
H 7304168
H 8836666

韓氏理英數

韓氏理英數
韓氏理英數
韓氏理英數
韓氏理英數

樂風音樂中心
 粵日唱、港越藝主理
歌韻結電口 古二琵琶長
唱琴他琴琴 敲華胡國子笛
 附設鋼琴片歌星訓練班(合唱團為本)
 唱片公司及專業機構組裝樂器
 太平道園藝街一號地下G803325

註冊專門學校
 舞廳 427號樓5729410
 舞廳新班
 中國舞
 牛仔
 土風

中西校授八個月畢業

全科

凡札行實錄打字合體法
諸新英大屋三樓 K-858440
諮詢與大廈五樓 K-859634

你也可以成為傑出的時裝設計
專業時裝設計文憑課程
分初級及高級文憑課程。理論實踐並重，除由
港著名設計師任教外，並由海外名師作客專題
講義。且可免費參觀一九八一年度國際時裝節及
時裝展。尖沙咀上海街12號A座
報名及詳情請電：# 697072 / # 696619。

<p>夜校</p> <p>工業文憑班</p> <p>電機技工班 其他班級已滿額)</p>	<p>香港健力美學院</p> <p>電子儀器 運動氧機 增重 健身</p> <p>減肥 速成託托</p> <p>九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦口</p>	<p>精英設計中心</p> <p>K67373</p> <p>每星期一至五 上午十時至下午六時 歡迎查詢</p> <p>冷氣開放 每月30元 特價午餐 每週一、二、四、五 午飯、晚飯、宵夜 均有供應</p>
---	---	--

主道：電話：3-044115

男女學員設備齊全 院長：陳偉

九龍中醫

電話：3-044115 地址：新地城新街

[illegible]

禧街122號A地下 0400711-177
琴學院
 專教古結民結電鋼
 專授巴他歌他琴提
 教學室租練冷暖試演
 豐大樓四樓
 香港 軒尼詩道44-245號 5742740 5751
 香港 中環士丹利街38號 5220449
 香港 德輔道中79號 5466464 5469580

九六二五零八 九龍：亞答老街120號B ☎037968②037662

分類廣告

大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

聘請

急聘職員：本公司因業務擴展，現急聘各級職員若干名，待遇優厚，有意者請親臨本公司面談。

聘請會計：本公司現聘會計一名，要求：大學畢業，會計專業，待遇從優。

聘請文員：本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

聘請廚師：本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

聘請司機：本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘

急聘會計：本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘文員：本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

急聘廚師：本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘司機：本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

聘請

聘請會計：本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

聘請文員：本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

聘請廚師：本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

聘請司機：本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘

急聘會計：本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘文員：本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

急聘廚師：本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘司機：本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘司機

本公司因業務需要，現急聘司機若干名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘文員

本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

急聘廚師

本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘司機

本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘文員

本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

急聘廚師

本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘司機

本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘文員

本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

急聘廚師

本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘司機

本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘文員

本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

急聘廚師

本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘司機

本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘文員

本公司現聘文員若干名，待遇從優，有意者請來函。

急聘廚師

本公司現聘廚師一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘司機

本公司現聘司機一名，待遇從優，有意者請來函。

急聘會計

本公司現聘會計一名，待遇從優，有意者請來函。

